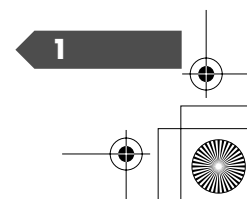
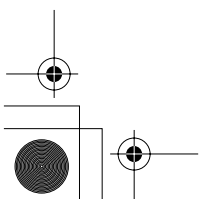
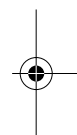
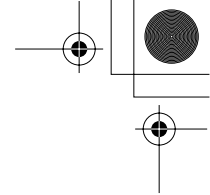
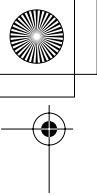


PSR-E203/YPT-200 (Русский)

Руководство пользователя

Версия 1 (05.02.04)





SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

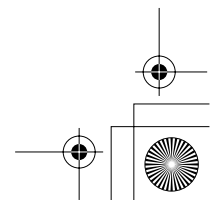
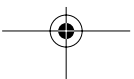
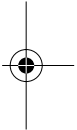
Model _____

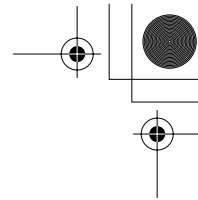
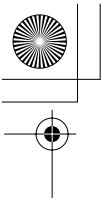
Serial No. _____

Purchase Date _____

PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP (bottom)





FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of

other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)



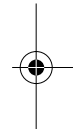
OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er t endt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökkytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

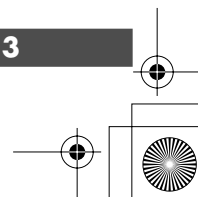
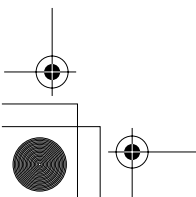
(standby)



Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)



ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

* Храните это руководство в безопасном месте. Оно вам еще понадобится.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание серьезных травм и даже смерти от удара электрическим током, а также короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и других инцидентов всегда соблюдайте следующие меры безопасности:

Источник питания/Адаптер переменного тока

- Используйте только напряжение, заданное для инструмента. Это напряжение указано на инструменте.
- Используйте только указанный адаптер (РА-3В, РА-3С или аналогичный, рекомендованный корпорацией Yamaha). Использование неправильного адаптера может привести к повреждению или перегреву инструмента.
- Периодически проверяйте вилку электроинструмента и удаляйте с нее грязь и пыль.
- Шнур адаптера переменного тока не должен находиться рядом с источниками тепла (нагревателями, радиаторами и др.). Не допускайте также чрезмерного сгибания и повреждения шнура, не ставьте на него тяжелые предметы и держите его в таком месте, где на него нельзя наступить, задеть ногой или что-нибудь по нему перекачать.

Не открывать

- Не открывайте инструмент и не пытайтесь разобрать или модифицировать его внутренние компоненты. В инструменте нет компонентов, которые должен обслуживать пользователь. При появлении неисправности немедленно прекратите эксплуатацию и обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.

Бережь от воды

- Берегите инструмент от дождя, не используйте его рядом с водой, в условиях сырости и повышенной влажности; не ставьте на него емкости с жидкостью, которая может разлиться и попасть внутрь.
- Никогда не вставляйте и не вынимайте вилку электроинструмента мокрыми руками.

Бережь от огня

- Не ставьте на инструмент горячие предметы, например свечи. Горящий предмет может упасть и вызвать пожар.

Внештатные ситуации

- В случае износа и повреждения шнура или вилки адаптера переменного тока, а также при внезапном исчезновении звука во время эксплуатации, при появлении необычного запаха и дыма немедленно отключите электропитание, выньте вилку адаптера из розетки и обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.

ВНИМАНИЕ!

Во избежание нанесения серьезных травм себе и окружающим, а также повреждения инструмента и другого имущества, помимо прочего, всегда соблюдайте следующие меры безопасности:

Источник питания/Адаптер переменного тока

- При отключении кабеля от инструмента или от электросети беритесь за вилку, а не за кабель.
- Когда инструмент не используется, а также во время грозы отключайте адаптер переменного тока.
- Не подключайте инструмент к одной электрической розетке с другими устройствами (например, через тройник). Это может привести к снижению качества звука или перегреву розетки.

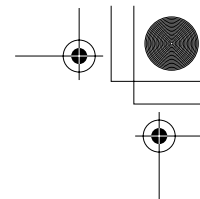
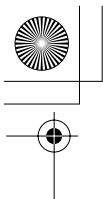
Батарея

- Всегда проверяйте, вставлены ли батареи правильно в соответствии с полярностью +/- . Несоблюдение этого правила может привести к перегреву, пожару или протеканию батарей.
- Всегда заменяйте одновременно все батареи. Не используйте новые батареи вместе со старыми. Не используйте батареи разных типов, например щелочные вместе с марганцевыми, батареи разных производителей или разные типы батарей одного производителя, так как это может привести к перегреву, пожару или протеканию батарей.
- Не держите батареи близко к огню.

- Не пытайтесь перезарядить батареи, не предназначенные для перезарядки.
- Если батареи разрядились или инструмент не будет использоваться длительное время, во избежания протекания батарей удалите их из инструмента.
- Не давайте батареи детям.
- Если батареи протекли, избегайте контакта с вытекшей жидкостью. В случае попадания этой жидкости в глаза, рот или на кожу, немедленно промойте их водой и обратитесь к врачу. Жидкость, используемая в батареях, – это едкое вещество, способное вызвать потерю зрения или химические ожоги.

Место установки

- Во избежание деформации панели и повреждения внутренних компонентов берегите инструмент от чрезмерной пыли и сильной вибрации и не используйте его при очень высокой или низкой температуре (например, на солнце, рядом с нагревателем или в машине в дневное время).



- Не используйте инструмент в непосредственной близости от телевизора, радиоприемника, стереооборудования, мобильного телефона и других электроприборов. В противном случае в инструменте, телевизоре или радиоприемнике могут возникнуть помехи.
- Во избежание случайного падения инструмента не оставляйте его в неустойчивом положении.
- Перед перемещением инструмента отсоедините подключенный к нему адаптер и другие кабели.
- Используйте только подставку, специально предназначенную для инструмента. Для крепления стойки или подставки используйте только винты, поставляемые в комплекте. В противном случае возможно повреждение внутренних компонентов и падение инструмента.

Подключение

- Прежде чем подключать инструмент к другим электронным компонентам, выключите все компоненты. Кроме того, прежде чем включить или выключить питание, обязательно установите уровень громкости каждого компонента на минимум (если это применимо) и постепенно повышайте его при работе с инструментом, пока не будет достигнут нужный уровень.

Обслуживание

- Для чистки инструмента пользуйтесь мягкой сухой тканью. Никогда не используйте пятновыводители, растворители, жидкие очистители или чистящие салфетки с пропиткой.

Меры безопасности при эксплуатации

- Не вставляйте пальцы в зазоры.
- Никогда не заталкивайте и не роняйте бумагу, металлические и прочие предметы в отверстия и зазоры на панели и клавиатуре. Если это случилось, немедленно выключите инструмент и выньте кабель питания из розетки. Затем обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.
- Не кладите на инструмент предметы из винила, пластмассы или резины: это может вызвать выцветание панели или клавиатуры.
- Не облакачивайтесь на инструмент, не ставьте на него тяжелые предметы и не прикладывайте слишком большой силы при пользовании кнопками, выключателями и разъемами.
- Не следует долго работать с высоким или некомфортным уровнем громкости, так как это может привести к потере слуха. При ухудшении слуха или звоне в ушах обратитесь к врачу.

Корпорация Yamaha не отвечает за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или переделкой инструмента.

Всегда выключайте инструмент, если не используете его.

При использовании адаптера переменного тока, даже если питание выключено, инструмент продолжает потреблять электроэнергию на минимальном уровне. Если инструмент не используется длительное время, отключите адаптер переменного тока от розетки.

Утилизируйте использованные батареи в соответствии с правилами, принятыми в вашем регионе.

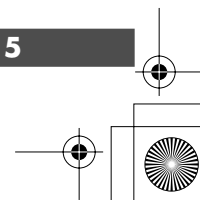
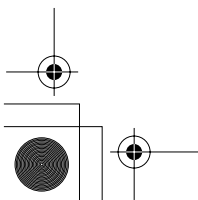
- Иллюстрации и снимки ЖК-экранов приведены в руководстве пользователя только в качестве примеров, в действительности все может выглядеть несколько иначе.
- Если особо не оговорено обратное, на рисунках изображены панель управления, клавиатура и ЖК-экран пианино PSR-E203.

● УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ АВТОРСКИХ ПРАВАХ

Этот продукт включает компьютерные программы и содержимое, авторские права на которые принадлежат корпорации Yamaha или право на использование которых получено по лицензии от других фирм. К материалам, защищенным авторскими правами, относятся все без ограничения компьютерное ПО, файлы стиля, файлы MIDI, данные WAVE и музыкальные звукозаписи. Любое неправомерное использование этих программ и содержимого не для личного использования запрещено соответствующими законами. Любое нарушение авторских прав преследуется по закону. НЕ СОЗДАВАЙТЕ, НЕ РАСПРОСТРАНЯЙТЕ И НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НЕЗАКОННЫЕ КОПИИ.

● Товарные знаки

- Все остальные товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.



**Поздравляем и благодарим за приобретение
инструмента Yamaha PSR-E203/YPT-200 PORTATONE!**

Перед использованием инструмента внимательно прочитайте это руководство, чтобы в полной мере воспользоваться его преимуществами. Обязательно храните руководство в надежном и удобном месте даже после прочтения и обращайтесь к нему всякий раз, когда необходимо получить более подробную информацию об операциях или функциях.

Логотипы на панели



GM System Level 1

Это дополнение к MIDI-стандарту, благодаря которому любые GM-совместимые музыкальные данные могут быть точно воспроизведены любым GM-совместимым тон-генератором независимо от фирмы-изготовителя. Маркировка GM ставится на все программное обеспечение и оборудование, поддерживающее стандарт GM System Level.



Stereo Sampled Piano

В инструменте есть особый тембр, Portable Grand Piano, созданный на основе достижений технологии стереосэмплирования и с помощью тон-генератора AWM (Advanced Wave Memory) корпорации Yamaha.



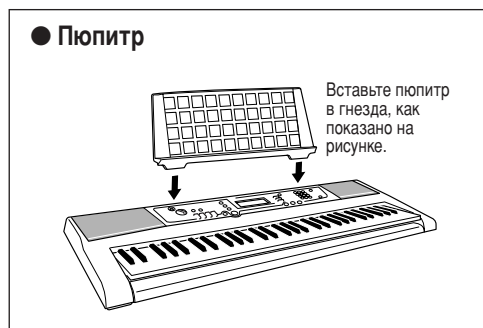
Yamaha Education Suite 5

Инструмент включает новый набор обучающих средств (Yamaha Education Suite). Благодаря использованию новейших технологий разучивание музыкальных произведений становится как никогда интересным и плодотворным!

Принадлежности, входящие в комплект поставки

В комплект поставки PSR-E203/YPT-200 входят следующие принадлежности (удостоверьтесь, что все они имеются в наличии).

- Пюпитр
- Руководство пользователя (эта книга)



Содержание

<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">Логотипы на панели.....</td> <td style="text-align: right; width: 20%;">6</td> </tr> <tr> <td>Принадлежности, входящие в комплект поставки.....</td> <td style="text-align: right;">6</td> </tr> <tr> <td>Установка.....</td> <td style="text-align: right;">8</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Требования к электропитанию.....</td> <td style="text-align: right;">8</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Подключение наушников (разъем PHONES/OUTPUT).....</td> <td style="text-align: right;">9</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Подключение педали (гнездо SUSTAIN).....</td> <td style="text-align: right;">9</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Использование MIDI-разъемов.....</td> <td style="text-align: right;">9</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Включение питания.....</td> <td style="text-align: right;">9</td> </tr> <tr> <td>Панель управления и разъемы.....</td> <td style="text-align: right;">10</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Передняя панель.....</td> <td style="text-align: right;">10</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Задняя панель.....</td> <td style="text-align: right;">10</td> </tr> </table> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse; background-color: #f0f0f0;"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">— Краткое руководство —</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Шаг 1</td> </tr> <tr> <td style="width: 80%;">Изменение тембров.....</td> <td style="text-align: right;">12</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Включите питание и настройте громкость.....</td> <td style="text-align: right;">12</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Попробуйте воспроизвести разные инструментальные тембры.....</td> <td style="text-align: right;">13</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Игра в тембре Grand Piano.....</td> <td style="text-align: right;">14</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Ударные.....</td> <td style="text-align: right;">14</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Шаг 2</td> </tr> <tr> <td>Звуковые эффекты.....</td> <td style="text-align: right;">16</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Шаг 3</td> </tr> <tr> <td>Игра с метрономом.....</td> <td style="text-align: right;">17</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Запуск метронома.....</td> <td style="text-align: right;">17</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Шаг 4</td> </tr> <tr> <td>Воспроизведение мелодий.....</td> <td style="text-align: right;">19</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Выбор и прослушивание конкретной мелодии.....</td> <td style="text-align: right;">19</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Шаг 5</td> </tr> <tr> <td>Игра со стилем.....</td> <td style="text-align: right;">21</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Выбор ритма стиля.....</td> <td style="text-align: right;">21</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Игра со стилем.....</td> <td style="text-align: right;">22</td> </tr> </table> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">Основные операции и экраны.....</td> <td style="text-align: right;">24</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Основные операции.....</td> <td style="text-align: right;">24</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Экран.....</td> <td style="text-align: right;">26</td> </tr> <tr> <td>Разучивание мелодий.....</td> <td style="text-align: right;">27</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Урок 1 (Прослушивание и запоминание).....</td> <td style="text-align: right;">27</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Урок 2 (Ритм).....</td> <td style="text-align: right;">29</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Урок 3 (Правильные ноты).....</td> <td style="text-align: right;">30</td> </tr> <tr> <td>Настройки мелодий.....</td> <td style="text-align: right;">31</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Изменение тональности мелодии.....</td> <td style="text-align: right;">31</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Громкость мелодии.....</td> <td style="text-align: right;">31</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Mute (Отключение звука).....</td> <td style="text-align: right;">32</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Практика – условие совершенства.....</td> <td style="text-align: right;">33</td> </tr> <tr> <td>Играйте, используя различные эффекты.....</td> <td style="text-align: right;">34</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Добавление эффекта реверберации.....</td> <td style="text-align: right;">34</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Добавление эффекта Sustain.....</td> <td style="text-align: right;">35</td> </tr> </table>	Логотипы на панели.....	6	Принадлежности, входящие в комплект поставки.....	6	Установка	8	Требования к электропитанию.....	8	Подключение наушников (разъем PHONES/OUTPUT).....	9	Подключение педали (гнездо SUSTAIN).....	9	Использование MIDI-разъемов.....	9	Включение питания.....	9	Панель управления и разъемы	10	Передняя панель.....	10	Задняя панель.....	10	— Краткое руководство —		Шаг 1		Изменение тембров	12	Включите питание и настройте громкость.....	12	Попробуйте воспроизвести разные инструментальные тембры.....	13	Игра в тембре Grand Piano.....	14	Ударные.....	14	Шаг 2		Звуковые эффекты	16	Шаг 3		Игра с метрономом	17	Запуск метронома.....	17	Шаг 4		Воспроизведение мелодий	19	Выбор и прослушивание конкретной мелодии.....	19	Шаг 5		Игра со стилем	21	Выбор ритма стиля.....	21	Игра со стилем.....	22	Основные операции и экраны	24	Основные операции.....	24	Экран.....	26	Разучивание мелодий	27	Урок 1 (Прослушивание и запоминание).....	27	Урок 2 (Ритм).....	29	Урок 3 (Правильные ноты).....	30	Настройки мелодий	31	Изменение тональности мелодии.....	31	Громкость мелодии.....	31	Mute (Отключение звука).....	32	Практика – условие совершенства.....	33	Играйте, используя различные эффекты	34	Добавление эффекта реверберации.....	34	Добавление эффекта Sustain.....	35	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%;">Полезные исполнительские функции.....</td> <td style="text-align: right;">36</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Установка точки разделения клавиатуры.....</td> <td style="text-align: right;">36</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Транспонирование.....</td> <td style="text-align: right;">36</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Функция Tuning.....</td> <td style="text-align: right;">37</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Функция One Touch Setting.....</td> <td style="text-align: right;">37</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Изменение темпа мелодии или стиля.....</td> <td style="text-align: right;">38</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Настройка параметров основного тембра.....</td> <td style="text-align: right;">38</td> </tr> <tr> <td>Функции Style (автоаккомпанемент).....</td> <td style="text-align: right;">39</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Различные способы начать и завершить воспроизведение стиля.....</td> <td style="text-align: right;">39</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Части стиля (разделы).....</td> <td style="text-align: right;">41</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Настройка громкости стиля.....</td> <td style="text-align: right;">43</td> </tr> <tr> <td>Исполнение аккордов автоаккомпанемента.....</td> <td style="text-align: right;">44</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Легкие аккорды.....</td> <td style="text-align: right;">44</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Стандартные аккорды.....</td> <td style="text-align: right;">44</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Поиск аккордов в словаре.....</td> <td style="text-align: right;">46</td> </tr> <tr> <td>Настройки функций.....</td> <td style="text-align: right;">48</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Выберите параметр и измените значение.....</td> <td style="text-align: right;">48</td> </tr> <tr> <td>О MIDI-интерфейсе.....</td> <td style="text-align: right;">50</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Что такое MIDI.....</td> <td style="text-align: right;">50</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Что можно делать с данными MIDI.....</td> <td style="text-align: right;">50</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Передача исполнительских данных на другой инструмент и обратно.....</td> <td style="text-align: right;">51</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Список тембров.....</td> <td style="text-align: right;">53</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 40px;">Максимальная полифония.....</td> <td style="text-align: right;">53</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Список ударных установок.....</td> <td style="text-align: right;">55</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Список стилей.....</td> <td style="text-align: right;">56</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Типы эффектов.....</td> <td style="text-align: right;">57</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Таблица характеристик MIDI-интерфейса.....</td> <td style="text-align: right;">58</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Формат MIDI-данных.....</td> <td style="text-align: right;">60</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 40px;">Таблица эффектов.....</td> <td style="text-align: right;">60</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Устранение неполадок.....</td> <td style="text-align: right;">61</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Технические характеристики.....</td> <td style="text-align: right;">62</td> </tr> <tr> <td style="padding-left: 20px;">Предметный указатель.....</td> <td style="text-align: right;">63</td> </tr> </table>	Полезные исполнительские функции	36	Установка точки разделения клавиатуры.....	36	Транспонирование.....	36	Функция Tuning.....	37	Функция One Touch Setting.....	37	Изменение темпа мелодии или стиля.....	38	Настройка параметров основного тембра.....	38	Функции Style (автоаккомпанемент)	39	Различные способы начать и завершить воспроизведение стиля.....	39	Части стиля (разделы).....	41	Настройка громкости стиля.....	43	Исполнение аккордов автоаккомпанемента	44	Легкие аккорды.....	44	Стандартные аккорды.....	44	Поиск аккордов в словаре.....	46	Настройки функций	48	Выберите параметр и измените значение.....	48	О MIDI-интерфейсе	50	Что такое MIDI.....	50	Что можно делать с данными MIDI.....	50	Передача исполнительских данных на другой инструмент и обратно.....	51	Список тембров.....	53	Максимальная полифония.....	53	Список ударных установок.....	55	Список стилей.....	56	Типы эффектов.....	57	Таблица характеристик MIDI-интерфейса.....	58	Формат MIDI-данных.....	60	Таблица эффектов.....	60	Устранение неполадок.....	61	Технические характеристики.....	62	Предметный указатель.....	63
Логотипы на панели.....	6																																																																																																																																																										
Принадлежности, входящие в комплект поставки.....	6																																																																																																																																																										
Установка	8																																																																																																																																																										
Требования к электропитанию.....	8																																																																																																																																																										
Подключение наушников (разъем PHONES/OUTPUT).....	9																																																																																																																																																										
Подключение педали (гнездо SUSTAIN).....	9																																																																																																																																																										
Использование MIDI-разъемов.....	9																																																																																																																																																										
Включение питания.....	9																																																																																																																																																										
Панель управления и разъемы	10																																																																																																																																																										
Передняя панель.....	10																																																																																																																																																										
Задняя панель.....	10																																																																																																																																																										
— Краткое руководство —																																																																																																																																																											
Шаг 1																																																																																																																																																											
Изменение тембров	12																																																																																																																																																										
Включите питание и настройте громкость.....	12																																																																																																																																																										
Попробуйте воспроизвести разные инструментальные тембры.....	13																																																																																																																																																										
Игра в тембре Grand Piano.....	14																																																																																																																																																										
Ударные.....	14																																																																																																																																																										
Шаг 2																																																																																																																																																											
Звуковые эффекты	16																																																																																																																																																										
Шаг 3																																																																																																																																																											
Игра с метрономом	17																																																																																																																																																										
Запуск метронома.....	17																																																																																																																																																										
Шаг 4																																																																																																																																																											
Воспроизведение мелодий	19																																																																																																																																																										
Выбор и прослушивание конкретной мелодии.....	19																																																																																																																																																										
Шаг 5																																																																																																																																																											
Игра со стилем	21																																																																																																																																																										
Выбор ритма стиля.....	21																																																																																																																																																										
Игра со стилем.....	22																																																																																																																																																										
Основные операции и экраны	24																																																																																																																																																										
Основные операции.....	24																																																																																																																																																										
Экран.....	26																																																																																																																																																										
Разучивание мелодий	27																																																																																																																																																										
Урок 1 (Прослушивание и запоминание).....	27																																																																																																																																																										
Урок 2 (Ритм).....	29																																																																																																																																																										
Урок 3 (Правильные ноты).....	30																																																																																																																																																										
Настройки мелодий	31																																																																																																																																																										
Изменение тональности мелодии.....	31																																																																																																																																																										
Громкость мелодии.....	31																																																																																																																																																										
Mute (Отключение звука).....	32																																																																																																																																																										
Практика – условие совершенства.....	33																																																																																																																																																										
Играйте, используя различные эффекты	34																																																																																																																																																										
Добавление эффекта реверберации.....	34																																																																																																																																																										
Добавление эффекта Sustain.....	35																																																																																																																																																										
Полезные исполнительские функции	36																																																																																																																																																										
Установка точки разделения клавиатуры.....	36																																																																																																																																																										
Транспонирование.....	36																																																																																																																																																										
Функция Tuning.....	37																																																																																																																																																										
Функция One Touch Setting.....	37																																																																																																																																																										
Изменение темпа мелодии или стиля.....	38																																																																																																																																																										
Настройка параметров основного тембра.....	38																																																																																																																																																										
Функции Style (автоаккомпанемент)	39																																																																																																																																																										
Различные способы начать и завершить воспроизведение стиля.....	39																																																																																																																																																										
Части стиля (разделы).....	41																																																																																																																																																										
Настройка громкости стиля.....	43																																																																																																																																																										
Исполнение аккордов автоаккомпанемента	44																																																																																																																																																										
Легкие аккорды.....	44																																																																																																																																																										
Стандартные аккорды.....	44																																																																																																																																																										
Поиск аккордов в словаре.....	46																																																																																																																																																										
Настройки функций	48																																																																																																																																																										
Выберите параметр и измените значение.....	48																																																																																																																																																										
О MIDI-интерфейсе	50																																																																																																																																																										
Что такое MIDI.....	50																																																																																																																																																										
Что можно делать с данными MIDI.....	50																																																																																																																																																										
Передача исполнительских данных на другой инструмент и обратно.....	51																																																																																																																																																										
Список тембров.....	53																																																																																																																																																										
Максимальная полифония.....	53																																																																																																																																																										
Список ударных установок.....	55																																																																																																																																																										
Список стилей.....	56																																																																																																																																																										
Типы эффектов.....	57																																																																																																																																																										
Таблица характеристик MIDI-интерфейса.....	58																																																																																																																																																										
Формат MIDI-данных.....	60																																																																																																																																																										
Таблица эффектов.....	60																																																																																																																																																										
Устранение неполадок.....	61																																																																																																																																																										
Технические характеристики.....	62																																																																																																																																																										
Предметный указатель.....	63																																																																																																																																																										

Установка

Обязательно выполните следующие действия, **ПРЕЖДЕ ЧЕМ** включить питание.

Требования к электропитанию

Хотя инструмент может работать как от дополнительного адаптера переменного тока, так и от батарей, корпорация Yamaha рекомендует по возможности использовать адаптер переменного тока. Он безопаснее батарей с экологической точки зрения и гораздо экономичнее.

■ Адаптер переменного тока

- 1 Убедитесь, что питание инструмента отключено (на экране отображается только нотный стан).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

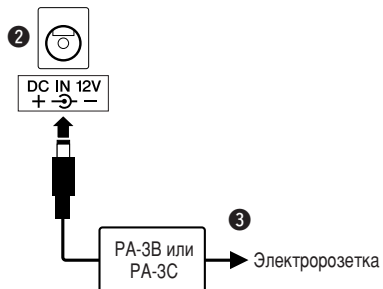
- Для питания инструмента от электросети используйте **ТОЛЬКО** адаптер переменного тока Yamaha PA-3B или PA-3C (либо другой, рекомендованный корпорацией Yamaha). Использование других адаптеров может причинить непоправимый вред адаптеру и инструменту.

- 2 Подключите адаптер переменного тока (PA-3B, PA-3C или другой, рекомендованный корпорацией Yamaha) к разъему питания синтезатора.

- 3 Подключите адаптер к электросети.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Отключайте адаптер переменного тока, если инструмент не используется, а также во время грозы.

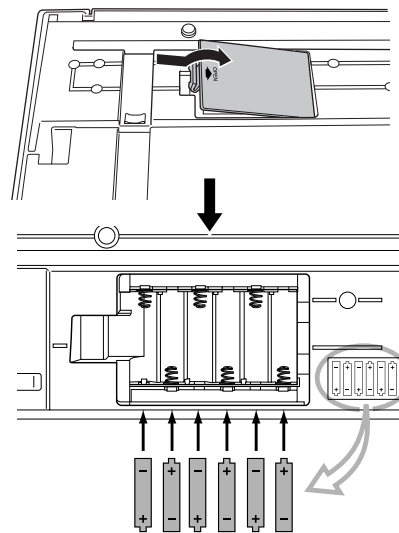


■ Батареи

- 1 Откройте крышку отсека для батарей, расположенную на нижней панели инструмента.
- 2 Вставьте шесть новых батарей. Обратите внимание на маркировку полярности на боковой части отсека.
- 3 Закройте и защелкните крышку отсека, убедившись, что она крепко встала на место.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Ни в коем случае не подключайте и не отключайте адаптер переменного тока, если в инструмент вставлены батареи и включено питание. Подобная операция приведет к отключению питания.



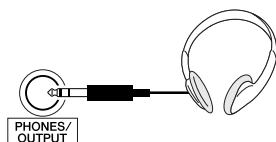
Для работы инструмента требуется шесть батареек 1,5 В размером «AA», LR6 или аналогичные. (Рекомендуются щелочные батареи.) Если заряд батареи слишком низкий для нормальной работы инструмента, возможно снижение громкости, искажение звука и т. п. В этом случае необходимо заменить батареи, соблюдая основные меры предосторожности, приведенные ниже.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Для этого инструмента используйте щелочные батареи. Другие типы батареек (включая аккумуляторные) могут вызвать перепады напряжения при понижении их заряда.
- Убедитесь, что батареи установлены в нужном положении с соблюдением правильной полярности (как показано на рисунке). Неправильно установленные батареи могут стать причиной перегрева, пожара или утечки едких химических веществ.
- Когда батареи разряжаются, замените весь набор из шести батарей. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** старые батареи вместе с новыми. Не используйте одновременно разные типы батарей (например, щелочные и марганцевые).
- Если инструмент долго не будет использоваться, выньте батареи, чтобы избежать возможной утечки электролита.

Все необходимые подключения следует выполнить **ДО** включения питания.

Подключение наушников (разъем PHONES/OUTPUT)



PSR-E203/YPT-200 Когда вы подключаете шнур к этому гнезду, колонки автоматически отключаются. Гнездо PHONES/OUTPUT можно также использовать как внешний выход.

К гнезду PHONES/OUTPUT можно подключить усилитель клавиатуры, стереосистему, микшер, магнитофон или другое линейное устройство для передачи выходного сигнала от инструмента к подключенному устройству.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не следует долго использовать наушники при повышенном уровне громкости. Это может привести к нарушению слуха.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Чтобы не повредить динамики, на внешних устройствах перед подключением следует установить минимальную громкость и выключить питание. Несоблюдение этих мер предосторожности может привести к поражению электрическим током или повреждению оборудования. Установите на внешних устройствах минимальную громкость и во время игры на инструменте постепенно увеличивайте ее до необходимого уровня.

Подключение педали (гнездо SUSTAIN)

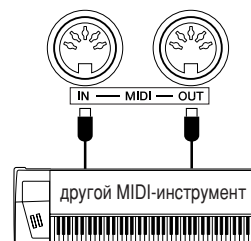


Функция Sustain позволяет воспроизвести длительное звучание нот при нажатии дополнительной педали. Подключите к этому разъему педальный переключатель FC4 или FC5 и используйте его для включения или выключения эффекта «сустейн».

ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ

- Перед включением питания убедитесь, что педальный переключатель правильно подсоединен к гнезду SUSTAIN.
- Не нажимайте на педаль в момент включения питания. Это изменяет принятую полярность педали, что приводит к ее обратному действию.

Использование MIDI-разъемов



Имеющиеся MIDI-разъемы позволяют подсоединять к инструменту другие MIDI-инструменты или компьютер. (Дополнительная информация содержится на стр. 50.)

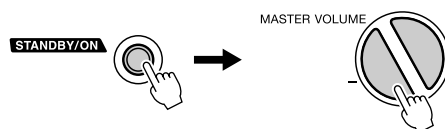
ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ

- Для подключения MIDI-устройств необходимо использовать MIDI-кабели (продаваемые отдельно). Приобрести их можно в музыкальных магазинах и т. д.

Включение питания

Чтобы включить питание, нажмите кнопку [STANDBY/ON]. Повторное нажатие приводит к отключению питания.

При первичном включении питания обязательно убавьте громкость, несколько раз нажав кнопку MASTER VOLUME [-]. Во время игры на клавиатуре регулируйте громкость кнопками MASTER VOLUME [+] и [-].



При отключении питания все настройки панели, равно как и настройки, установленные на экране, восстанавливают свои значения по умолчанию.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- При использовании адаптера переменного тока – даже при выключенном питании – инструмент продолжает потреблять электроэнергию в малых количествах. Если инструмент долго не используется, отключите от сети адаптер переменного тока и/или выньте батареи.

Панель управления и разъемы

■ Передняя панель

- 1 Переключатель [STANDBY/ON] стр. 9, 24
- 2 MASTER VOLUME
 - Кнопка [+] стр. 9, 24
 - Кнопка [-] стр. 9, 24
- 3 Часть урока
 - Кнопка [L] стр. 28
 - Кнопка [R] стр. 28
- 4 Кнопка [LISTEN & LEARN] стр. 28
- 5 Кнопка [TIMING] стр. 29
- 6 Кнопка [WAITING] стр. 30
- 7 Кнопка [FUNCTION] стр. 48, 25
- 8 Кнопка [SONG] стр. 19, 25
- 9 Кнопка [STYLE] стр. 21, 25
- 10 Кнопка [VOICE] стр. 13, 25
- 11 Цифровые кнопки [0]-[9], [+], [-] стр. 25
- 12 Кнопка [DEMO] стр. 20
- 13 Кнопка [METRONOME [ON/OFF]] стр. 17

В режиме Song

- 14 Кнопка [A-B REPEAT] стр. 33
- 15 Кнопка [REW] стр. 20
- 16 Кнопка [FF] стр. 20
- 18 Кнопка [PAUSE] стр. 20

В режиме Style

- 14 Кнопка [ACMP ON/OFF] стр. 22
- 15 Кнопка [INTRO/ENDING/rit.] стр. 41
- 16 Кнопка [MAIN/AUTO FILL] стр. 41
- 18 Кнопка [SYNC START] стр. 22

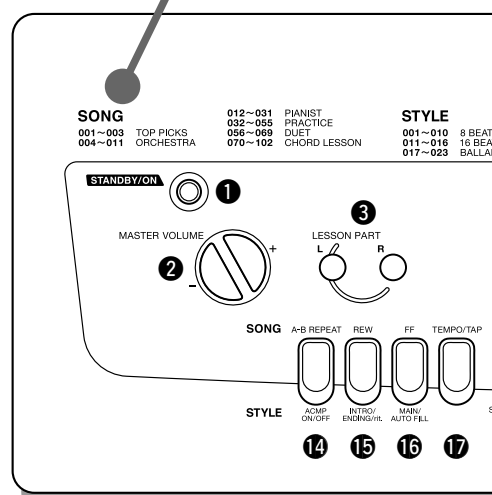
- 17 Кнопка [TEMPO/TAP] стр. 38
- 19 Кнопка [START/STOP] стр. 24
- 20 Кнопка [PORTABLE GRAND] стр. 14
- 21 Кнопка [SOUND EFFECT KIT] стр. 16
- 22 Кнопка [REVERB ON/OFF] стр. 34

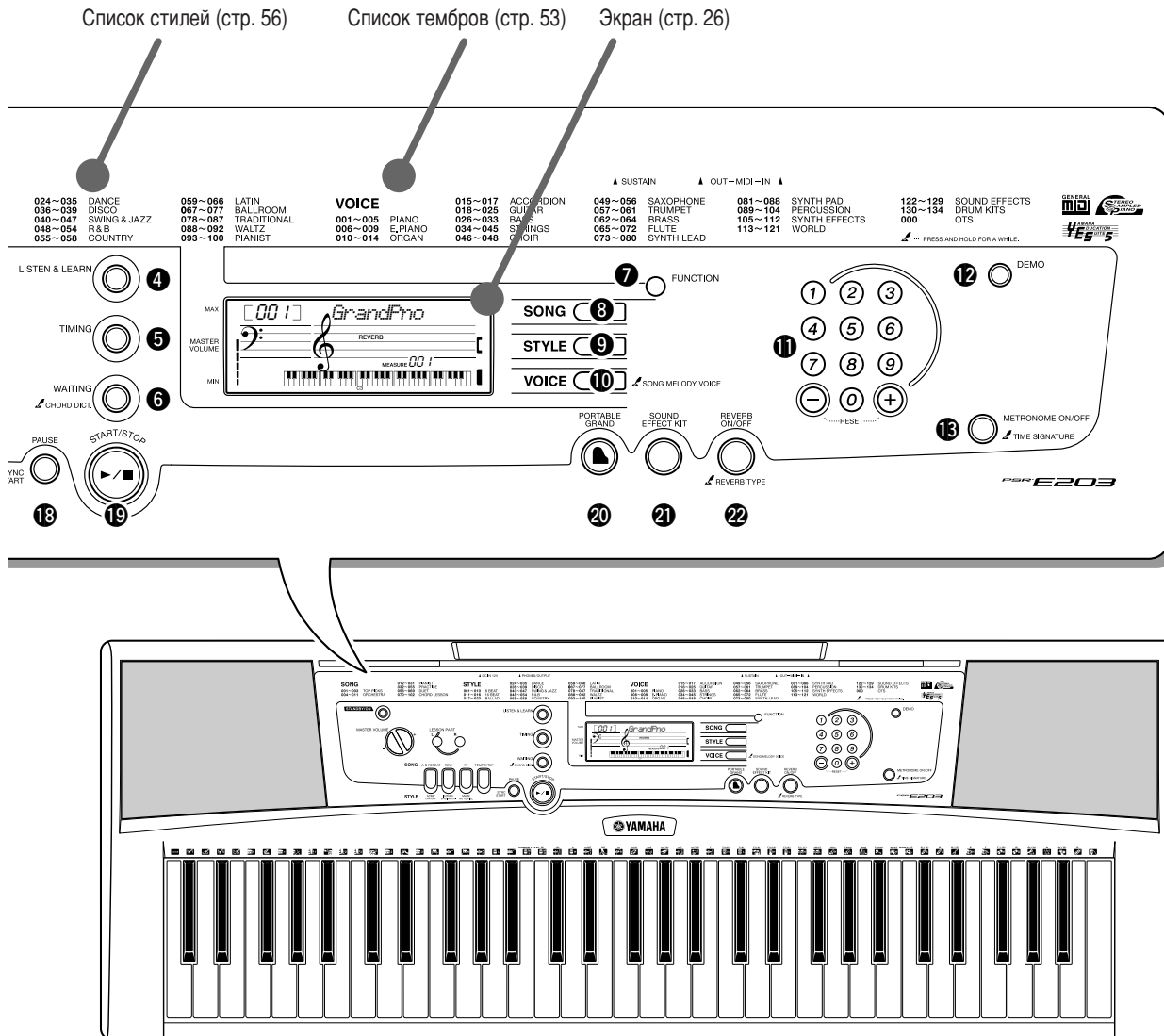
■ Задняя панель

- 23 Разъемы MIDI IN/OUT стр. 50
- 24 Разъем SUSTAIN стр. 9
- 25 Гнездо PHONES/OUTPUT стр. 9
- 26 Разъем DC IN 12 V стр. 8

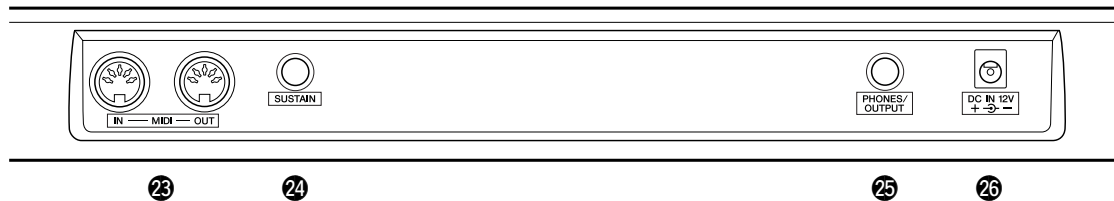
■ Передняя панель

Список мелодий (стр. 20)





■ Задняя панель





— Краткое руководство — Изменение тембров

Включите питание и настройте громкость

Включение питания

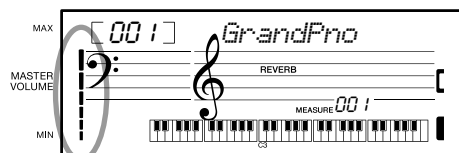
STANDBY/ON



Чтобы включить питание, нажмите кнопку [STANDBY/ON].
Снова нажмите кнопку [STANDBY/ON], чтобы выключить питание.

Настройка громкости

При включении питания на левой части экрана появляются линии, указывающие на уровень общей громкости.



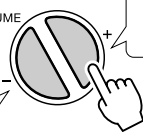
Громкость увеличивается, как показывают полосы на экране.

При первом включении инструмента обязательно убавьте громкость инструмента, несколько раз нажав кнопку MASTER VOLUME [-]. При игре на клавишах настройте уровень громкости клавишами MASTER VOLUME [+] и [-].

ПРИМЕЧАНИЕ

- Значение общей громкости сохранить нельзя.

MASTER VOLUME



Нажмите кнопку [+], чтобы увеличить громкость.

Нажмите кнопку [-], чтобы уменьшить громкость.

При отключенном питании начальная громкость автоматически устанавливается в значение 12 (на экране отображаются шесть линий).

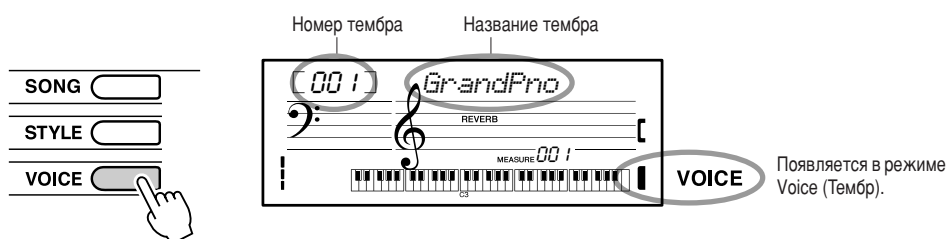
Если инструмент используется в тихом месте и вам требуется меньшее начальное значение громкости, включите питание переключателем [STANDBY/ON], одновременно удерживая нажатой кнопку MASTER VOLUME [-]. Этим автоматически устанавливается значение громкости, равное 4 (на экране отображаются две линии).

▶ Попробуйте воспроизвести разные инструментальные тембры

Кроме тембра фортепьяно, можно выбрать и исполнить множество других инструментальных тембров, включая гитару, трубу и флейту. Выбранный тембр становится основным.

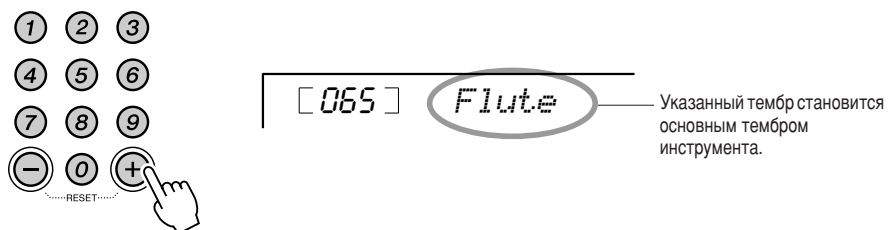
1 Нажмите кнопку [VOICE].

Отображаются номер и название тембра.

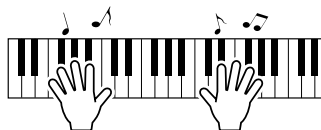


2 Выберите тембр.

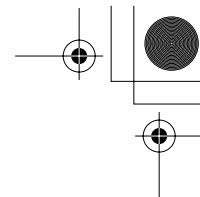
Выберите нужный тембр цифровыми кнопками [0]-[9], [+], [-]. См. список тембров на стр. 53.



3 Играйте на клавишах.



Попробуйте выбрать другой тембр и играть в нем.



Игра в тембре Grand Piano

Если вы хотите просто играть в тембре рояля, то все, что нужно сделать, – это нажать одну кнопку.

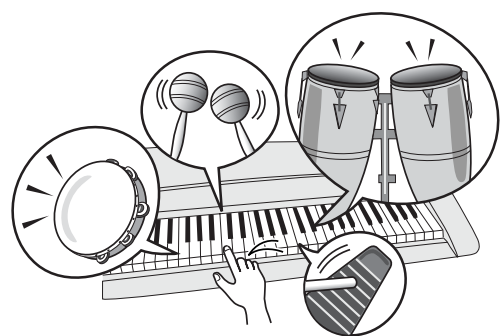
Нажмите кнопку [PORTABLE GRAND].

Тембр «Grand Piano1 001» автоматически станет основным тембром.

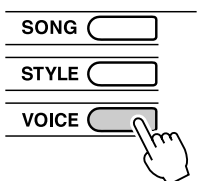


Ударные

Ударные – это набор барабанных и перкуSSIONНЫХ инструментов.
Если выбрать тембр ударных (номера 130-134), прямо на клавиатуре можно воспроизводить различные звуки ударных инструментов.

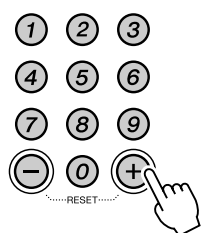


1 Нажмите кнопку [VOICE].

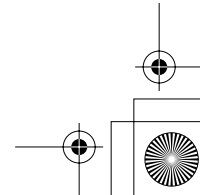


2 Выберите нужный ударный инструмент.

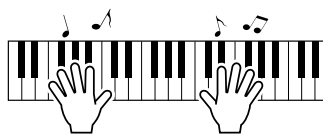
Выберите один из тембров от 130 до 134 цифровыми кнопками [0]-[9], [+], [-].



Пример: 130 Standard Kit (тембр 130 из «Стандартного набора»)
[130] Std.Kit



3 Попробуйте нажать клавиши по очереди.



Вы услышите бонго, конга, маракасы и т. д. – полный набор звуков ударных и перкуSSIONНЫХ инструментов. Подробные сведения об инструментах и назначениях клавиш можно найти в списке ударных на стр. 55.

● Список ударных

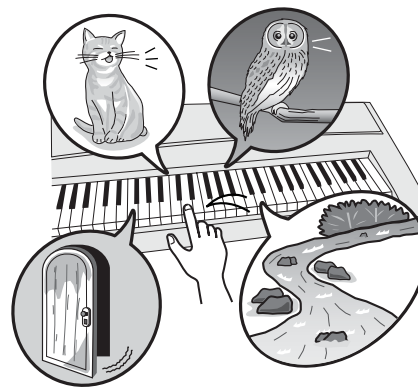
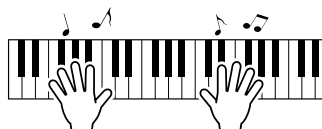
130	Standard Kit (Стандартный набор)
131	Dance Kit (Танцевальный набор)
132	Brush Kit (Набор щеток)
133	Symphony Kit (Симфонический набор)
134	Sound Effect Kit (Набор звуковых эффектов)



— Краткое руководство — Звуковые эффекты

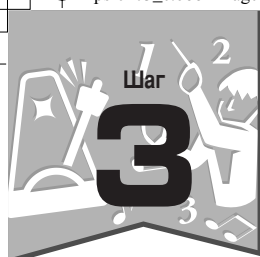
Этот инструмент также позволяет воспроизводить широкий диапазон уникальных звуковых эффектов. Попробуйте нажать клавиши по очереди и насладитесь звуками! Нажимая разные клавиши, вы услышите лай собаки, журчание бегущей воды, скрип двери и много других уникальных эффектов.

Нажмите кнопку [SOUND EFFECT KIT].



Попробуйте нажать клавиши по очереди и насладитесь звуками. Не забудьте про черные клавиши!
На клавиатуре вы сможете воспроизвести различные звуковые эффекты: лай, вой, блеяние, крики и многое другое.

После прослушивания этих звуков нажмите кнопку [PORTABLE GRAND], чтобы вернуть тембр инструмента к настройке по умолчанию – тембру «001 Grand Piano1».



— Краткое руководство — Игра с метрономом

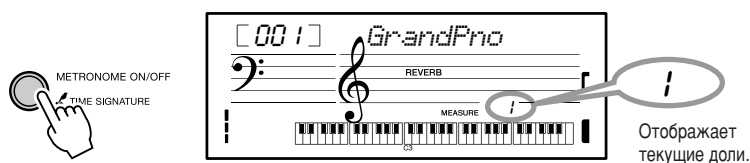
▶ Запуск метронома

В инструмент встроен метроном с изменяемым темпом и частотой сигналов. Играйте в наиболее удобном для вас темпе.

Запуск метронома

Попробуйте играть с метрономом. Запустите его, нажав кнопку [METRONOME ON/OFF].

Чтобы остановить метроном, еще раз нажмите кнопку [METRONOME ON/OFF].

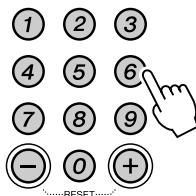


Установка темпа метронома

1 Нажмите кнопку [TEMPO/TAP], чтобы отобразить значение темпа.

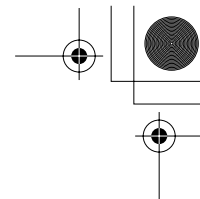


2 Установите темп метронома цифровыми кнопками [0]-[9], [+], [-].
Значение темпа можно изменить в диапазоне от 32 до 280.



Краткое руководство

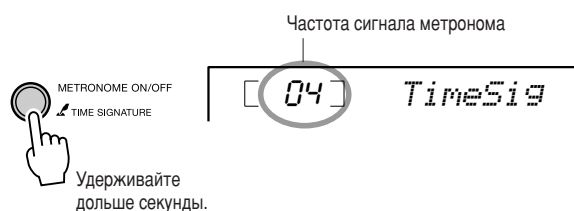
Шаг 3 Игра с метрономом



Настройка частоты сигнала метронома

В первой доле каждого такта звучит колокольчик, в остальных долях – щелчок метронома. Частоту сигнала метронома можно также установить на «00», и в этом случае во всех долях будет слышаться щелчок – без колокольчика в первой доле.

- 1** Удерживайте нажатой кнопку [METRONOME ON/OFF] дольше одной секунды. На экране появится частота сигнала метронома.



- 2** Установите частоту сигнала метронома цифровыми кнопками [0]-[9], [+], [-].

Частоту сигнала метронома можно установить в пределах от 0 до 15 долей.

ПРИМЕЧАНИЕ

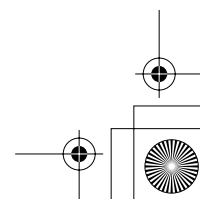
- Частоту сигнала метронома нельзя менять для мелодий и стилей, поскольку все они имеют фиксированную частоту сигнала.

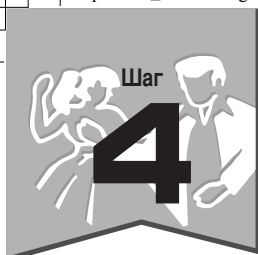
Настройка громкости метронома

- 1** Несколько раз нажмите кнопку [FUNCTION], пока не появится сообщение «MetroVol».



- 2** Установите громкость метронома цифровыми кнопками [0]-[9], [+], [-].





— Краткое руководство —

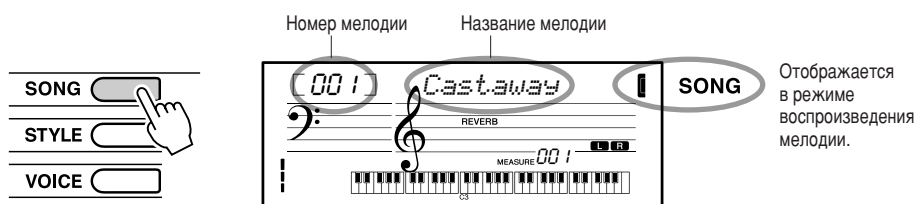
Воспроизведение мелодий

Выбор и прослушивание конкретной мелодии

В этом инструменте имеются 102 встроенные мелодии.
Прослушивание мелодии

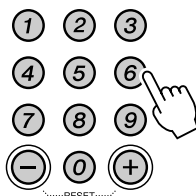
1 Нажмите кнопку [SONG].

Отображаются номер и название мелодии.



2 Выберите нужную мелодию цифровыми кнопками [0]-[9], [+], [-].

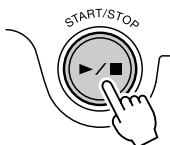
См. список мелодий на следующей странице.



3 Нажмите кнопку [START/STOP].

Начнется воспроизведение мелодии.

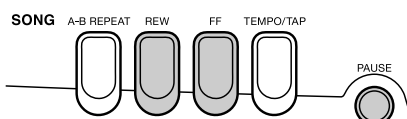
Мелодию можно остановить в любой момент, нажав кнопку [START/STOP].



Краткое руководство

Шаг 4 Воспроизведение мелодий

● Другие действия



Кнопка [REW] Если нажать ее во время воспроизведения, перематывает мелодию назад (во время обратной перематки звук не слышен). Если эту кнопку нажать при остановленном воспроизведении, она уменьшает номер такта.

Кнопка [FF] Если нажать ее во время воспроизведения, перематывает мелодию вперед. Если эту кнопку нажать при остановленном воспроизведении, она увеличивает номер такта.

Кнопка [PAUSE] ... Временно приостанавливает воспроизведение. Чтобы возобновить воспроизведение с той точки, в которой оно было приостановлено, нажмите эту кнопку еще раз.

● Использование кнопки [DEMO]

Нажмите кнопку [DEMO] для последовательного воспроизведения мелодий 001, 002, 003, 059, 072, 004, 024, 043, и эти мелодии будут циклически воспроизводиться, начинаясь снова и снова с первой мелодии 001. Воспроизведение можно остановить в любой момент, нажав кнопку [DEMO].



● Список мелодий

Номер	Название мелодии	Номер	Название мелодии	Номер	Название мелодии
TOP PICKS					
001	Castaway	034	Ring de Banjo (S.C. Foster)	068	O du lieber Augustin (Traditional)
002	Winter Serenade	035	Wenn ich ein Vöglein Wär ? (Traditional)	069	London Bridge (Traditional)
003*	CLUBWORK	036	Die Lorelei (F. Silcher)	CHORD LESSON	
ORCHESTRA					
004	Danse des Mirlitons from "The Nutcracker" (P.I. Tchaikovsky)	037	Funiculi Funicula (L. Denza)	070	Bill Bailey (Won't You Please Come Home) (H. Cannon)
005	"Orphée aux Enfers" Overture (J. Offenbach)	038	Turkey in the Straw (Traditional)	071	When Irish Eyes Are Smiling (E.R. Ball)
006	Slavonic Dances No.10 (A. Dvořák)	039	Old Folks at Home (S.C. Foster)	072	Down by the Riverside (Traditional)
007	La Primavera (from Le Quattro Stagioni) (A. Vivaldi)	040	Jingle Bells (J.S. Pierpont)	073	When the Saints Go Marching In (Traditional)
008	Méditation (Thaïs) (J. Massenet)	041	Muss i denn (F. Silcher)	074	Frühlingsstimmen (J. Strauss II)
009	Guillaume Tell (G. Rossini)	042	Liebesträume Nr.3 (F. Liszt)	075	Camptown Races (S.C. Foster)
010	Frühlingslied (F. Mendelssohn)	043	Jesu, Joy Of Man's Desiring (J.S. Bach)	076	Little Brown Jug (Joseph Winner)
011	Ungarische Tänze Nr.5 (J. Brahms)	044	Ode to Joy (L.v. Beethoven)	077	Loch Lomond (Traditional)
PIANIST					
012	Dolly's Dreaming and Awakening (T. Oesten)	045	Song of the Pearl Fisher (G. Bizet)	078	Oh! Susanna (S.C. Foster)
013	La Candeur (J.F. Burgmüller)	046	Gavotte (F.J. Gossec)	079	Greensleeves (Traditional)
014	Arabesque (J.F. Burgmüller)	047	String Quartet No.17 2nd mov. "Serenade" (F.J. Haydn)	080	Aura Lee (G. Poulton)
015	Pastorale (J.F. Burgmüller)	048	Menuett (J.S. Bach)	081	Silent Night (F. Gruber)
016	Petite Réunion (J.F. Burgmüller)	049	Canon (J. Pachelbel)	082	The Danube Waves (I. Ivanovici)
017	Innocence (J.F. Burgmüller)	050	From "The Magic Flute" (W.A. Mozart)	083	Twinkle Twinkle Little Star (Traditional)
018	Progrés (J.F. Burgmüller)	051	Piano Sonate op.27-2 "Mondschein" (L.v. Beethoven)	084	Close Your Hands, Open Your Hands (J.J. Rousseau)
019	Tarentelle (J.F. Burgmüller)	052	"The Surprise" Symphony (F.J. Haydn)	085	The Cuckoo (Traditional)
020	La Chevaleresque (J.F. Burgmüller)	053	To a Wild Rose (E.A. MacDowell)	086	O du lieber Augustin (Traditional)
021	Etude op.10-3 "Chanson de l'adieu" (F. Chopin)	054	Chanson du Toreador (G. Bizet)	087	London Bridge (Traditional)
022	Marcia alla Turca (L.v. Beethoven)	055	O Mio Babbino Caro (G. Puccini)	088	American Patrol (F.W. Meacham)
023	Turkish March (W.A. Mozart)	DUET			
024	Valse op.64-1 "Petit Chien" (F. Chopin)	056	Row Row Row Your Boat (Traditional)	089	Beautiful Dreamer (S.C. Foster)
025	Menuett (L. Boccherini)	057	On Top of Old Smoky (Traditional)	090	Battle Hymn of the Republic (Traditional)
026	Nocturne op.9-2 (F. Chopin)	058	We Wish You A Merry Christmas (Traditional)	091	Home Sweet Home (H. Bishop)
027	Moments Musicaux op.94-3 (F. Schubert)	059	Scarborough Fair (Traditional)	092	Valse Des Fleurs (From "The Nutcracker") (P.I. Tchaikovsky)
028	The Entertainer (S. Joplin)	060	Im Mai (Traditional)	093	Aloha Oe (Traditional)
029	Prelude (Wohltemperierte Klavier 1-1) (J.S. Bach)	061	O Christmas Tree (Traditional)	094	I've Been Working On The Railroad (Traditional)
030	La Violette (Streabog)	062	Mary Had a Little Lamb (Traditional)	095	My Darling Clementine (Traditional)
031	Für Elise (L.v. Beethoven)	063	Ten Little Indians (Septimus Winner)	096	Auld Lang Syne (Traditional)
PRACTICE					
032	America the Beautiful (S.A. Ward)	064	Pop Goes The Weasel (Traditional)	097	Grandfather's Clock (H.C. Work)
033	Londonderry Air (Traditional)	065	Twinkle Twinkle Little Star (Traditional)	098	Amazing Grace (Traditional)
		066	Close Your Hands, Open Your Hands (J.J. Rousseau)	099	My Bonnie (H.J. Fulmer)
		067	The Cuckoo (Traditional)	100	Yankee Doodle (Traditional)
				101	Joy to the World (G.F. Händel)
				102	Ave Maria (F. Schubert)

* Мелодия 003 не имеет партии левой руки. Поэтому урок применим только для партии правой руки.
 * Некоторые классические и/или народные мелодии были отредактированы с целью уменьшения продолжительности или для облегчения исполнения и, следовательно, могут не совпадать с оригиналом.



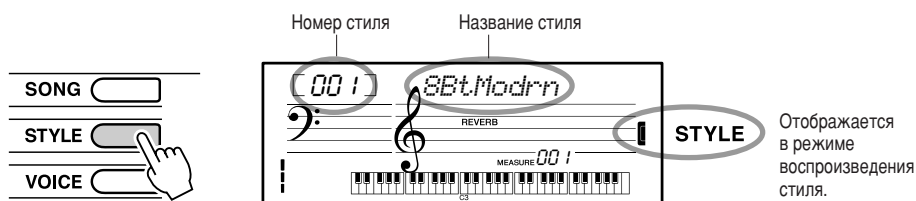
— Краткое руководство — Игра со стилем

Выбор ритма стиля

Функция Style (стиль) предоставляет партии сопровождения и ритма в широком спектре музыкальных жанров, в том числе рок, блюз, техно и многое другое. Вот как играется ритм стиля. Звуки ритма состоят из звуков перкуSSIONНЫХ инструментов.

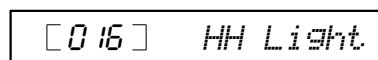
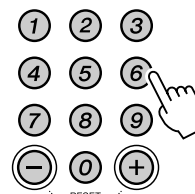
1 Нажмите кнопку [STYLE].

Отображаются номер и название стиля.



2 Выберите стиль.

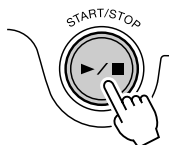
Выберите нужный стиль цифровыми кнопками [0]-[9], [+], [-]. См. список стилей на стр. 56.



3 Нажмите кнопку [START/STOP].

Начнется воспроизведение ритма стиля.

Мелодию можно остановить в любой момент, нажав кнопку [START/STOP].



ПРИМЕЧАНИЕ

- Поскольку стили категории Pianist (093-100) не имеют ритмической части, если начать воспроизведение только в ритмическом режиме, не будет слышно никакого звука. Чтобы использовать эти стили, включите автоаккомпанемент и играйте на клавиатуре, как описано на страницах 22-23. (Будут звучать только басовая и аккордная части аккомпанемента.)

Игра со стилем

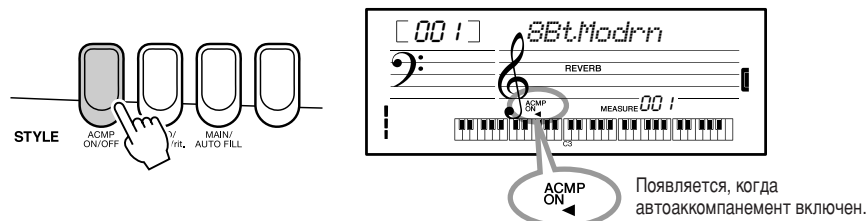
На предыдущей странице вы узнали, как выбирать свой любимый ритм стиля. Сейчас вы узнаете, как расширить этот ритм сопровождением басов и аккордов и использовать все это в качестве аккомпанемента во время игры.

1 Нажмите кнопку [STYLE] и выберите стиль.

2 Включите автоаккомпанемент.

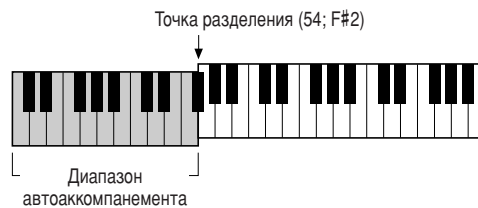
Нажмите кнопку [ACMP ON/OFF].

Нажмите кнопку [ACMP ON/OFF], чтобы выключить автоаккомпанемент.



● Когда автоаккомпанемент включен...

На клавишах слева от точки разделения (54; F#2) играют только аккорды. Эти клавиши называются «диапазоном автоаккомпанемента».

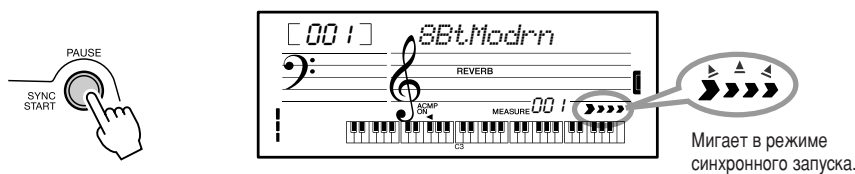


ПРИМЕЧАНИЕ

- Местоположение точки разделения клавиатуры можно изменить. См раздел «Установка точки разделения клавиатуры» на стр. 36.

3 Включите синхронный запуск.

Нажмите кнопку [SYNC START].



Когда включен режим готовности к синхронному запуску, воспроизведение стиля начинается, как только вы сыграете аккорд в диапазоне автоаккомпанемента клавиатуры. Режим готовности к синхронному запуску можно отключить, нажав кнопку [SYNC START].

4 Стил ь начнет воспроизводиться, как только вы сыграете первый аккорд в разделе аккомпанемента клавиатуры.

Не знаете, как играть аккорды? Нет проблем! Этот инструмент способен играть аккорды, даже если вы нажимаете всего одну клавишу.

Попытайтесь сыграть на двух-трех клавишах в диапазоне автоаккомпанемента (подойдут любые ноты). Нажатие разных клавиш приводит к разным результатам.

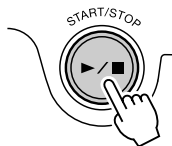
Подробные инструкции по игре аккордов см. на стр. 44.



5 Попробуйте играть аккорды левой рукой, а мелодию – правой.



6 Мелодию можно остановить в любой момент, нажав кнопку [START/STOP].



Основные операции и экраны

Основные операции

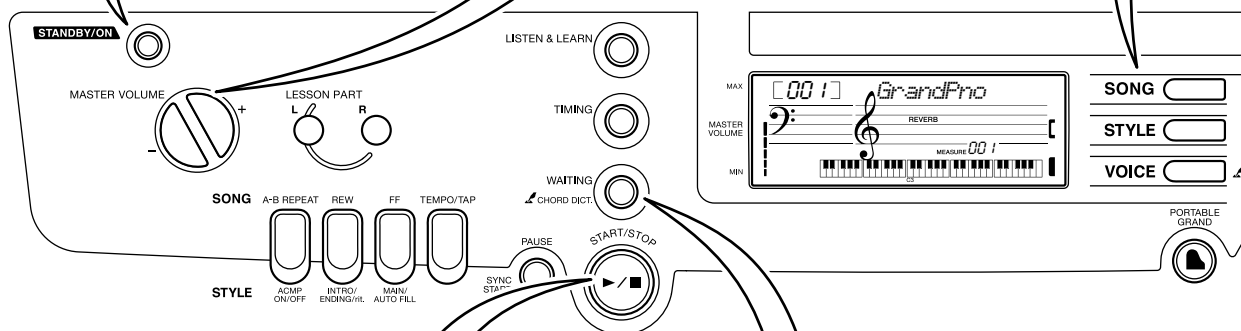
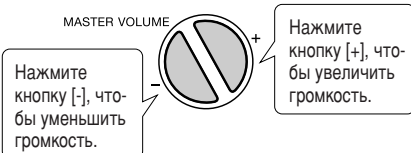
Включение питания

Чтобы включить питание, нажмите кнопку [STANDBY/ON].
Снова нажмите кнопку [STANDBY/ON], чтобы выключить пианино.



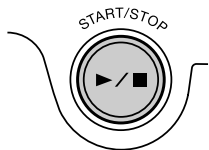
Настройка громкости

Нажатие кнопок MASTER VOLUME [+] и [-].



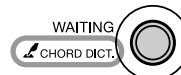
О кнопке [START/STOP]

Нажмите кнопку [START/STOP] после нажатия кнопки [SONG] или [STYLE], чтобы начать воспроизведение выбранной мелодии или стиля (ритма).



Символ «Press & Hold» (Нажмите и удерживайте нажатой)

Символ «Press & Hold», который изображен рядом с некоторыми кнопками, показывает, что для вызова родственной или другой функции кнопку следует нажать и удерживать нажатой дольше одной секунды.



Нажмите кнопку, чтобы выбрать основную функцию

- SONG** Нажмите кнопку [SONG], чтобы выбрать мелодию.
- STYLE** Нажмите кнопку [STYLE], чтобы выбрать стиль.
- VOICE** Нажмите кнопку [VOICE], чтобы выбрать тембр.

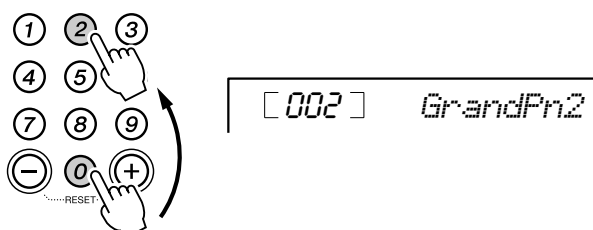
При выборе основной функции отображается название и номер текущей мелодии, стиля и тембра. На этом экране можно выбрать нужную мелодию, стиль или тембр.

Задайте номер или значение

● Цифровые кнопки [0]-[9]

Цифровые кнопки служат для прямого ввода номера мелодии, стиля или тембра либо значения параметра. Если номер начинается с одного или двух нулей, ведущие нули можно опустить.

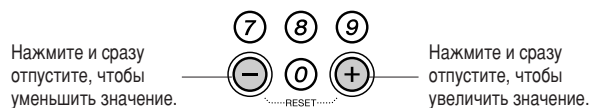
Пример: выбор тембра 002, Grand Piano2.



Нажмите цифровые кнопки [0], [0], [2].

● Кнопки [+], [-]

Чтобы увеличить значение на 1, нажмите и сразу отпустите кнопку [+], а чтобы уменьшить значение на 1, нажмите и сразу отпустите кнопку [-]. Чтобы непрерывно увеличивать или уменьшать значение, удерживайте нажатой соответствующую кнопку.



Настройки функций (стр. 48)

Кнопка [FUNCTION] отвечает за 16 настроек. При каждом нажатии кнопки [FUNCTION] последовательно выбирается элемент для настройки, а значение изменяемого элемента можно видеть на экране.



Экран

На основном экране показываются все текущие основные настройки мелодий, стиля и тембра. Кроме того, на нем отображаются индикаторы, показывающие состояние различных функций.

Отображение нот

Отображаются ноты мелодии и аккордов мелодии, когда используется функция разучивания мелодии, или ноты заданных аккордов, когда используется функция словаря аккордов. В противном случае отображаются ноты мелодии, которую вы играете на клавиатуре.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Все ноты за пределами нотного стана указываются символом «8va» в нотной записи.
- Для некоторых аккордов не все ноты могут быть показаны в разделе отображения нот экрана. Это объясняется ограничениями дисплея.

Экран дорожки мелодии

Здесь приводятся сведения, относящиеся к дорожкам мелодии (см. стр. 32).

L R

- R** Горит: дорожка содержит данные
- R** Не горит: дорожка с отключенным звуком или не содержащая данных

Такт

Отображает текущий такт во время воспроизведения мелодии.

MEASURE 003

Экран долей

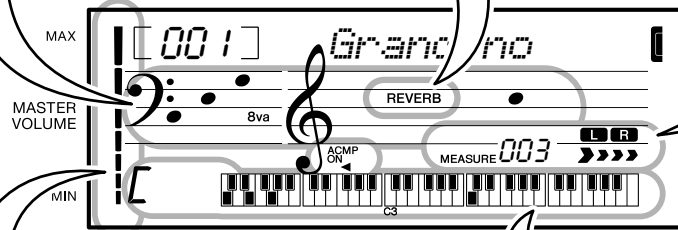
Отображает доли текущего стиля или мелодии мигающими стрелками.



REVERB

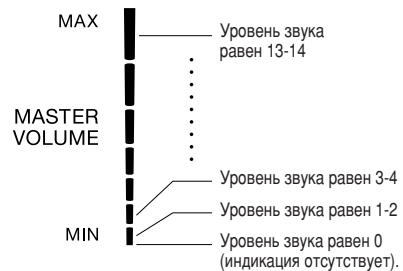
Появляется, когда включена реверберация (стр. 34).

REVERB



Индикация общей громкости

Значение общей громкости указывается количеством линий на экране. Чем больше линий, тем выше громкость. Диапазон значений: от 0 до 14. Одна линия представляет две единицы громкости.



Экран аккордов

Отображает название текущего аккорда, который воспроизводится или играется на клавиатуре.



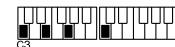
ACMP ON

Появляется, когда авто-аккомпанемент включен.

ACMP ON

Экран клавиатуры

Отображает текущие ноты.



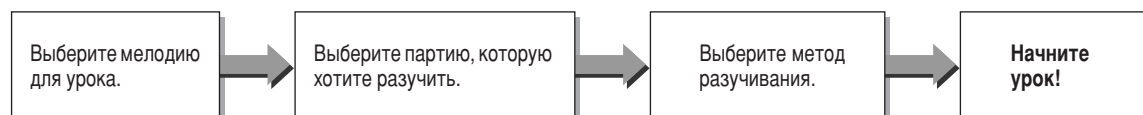
Отображает ноты мелодии и аккордов мелодии, если используется функция разучивания мелодии. Также отображает ноты аккорда – или когда играется аккорд или когда используется функция словаря.

Разучивание мелодий

Yamaha Education Suite 5

Можно выбрать любую мелодию, которая вам нравится, и использовать ее для упражнений для левой, правой или обеих рук. Функция Song Lesson (Разучивание мелодий) помогает за три простых шага научиться исполнять мелодию.

■ Ход урока



■ Методы разучивания:

Урок 1 (Listen & Learn) Слушайте и разучивайте мелодию или ритм выбранной мелодии.

Урок 2 (Timing) Учитесь играть ноты в правильном ритме одновременно с мелодией.

Урок 3 (Waiting) Учитесь играть правильные ноты.

Урок 1 (Прослушивание и запоминание)

В уроке 1 не обязательно играть на клавиатуре.

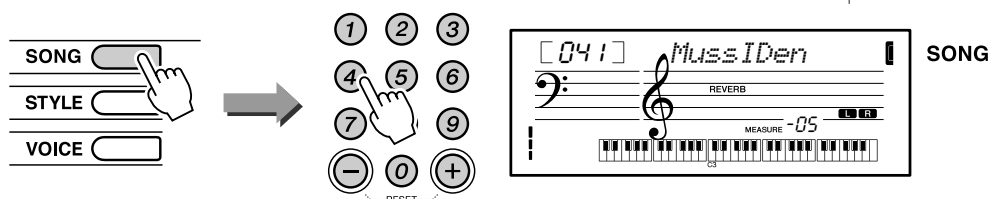
В нем будет звучать образец мелодии или аккордов выбранной партии (другими словами, музыкальный материал, который нужно разучить). Слушайте внимательно и запоминайте.

1 Выберите нужную мелодию для урока.

Нажмите кнопку [SONG] и выберите мелодию (в списке мелодий на стр. 20) цифровыми кнопками [0]-[9], [+] и [-].

ПРИМЕЧАНИЕ

- Нельзя выбирать партию во время воспроизведения мелодии, прежде чем начнется Урок 1. Если в данный момент звучит мелодия, вначале остановите ее, а затем начните с шага 2.

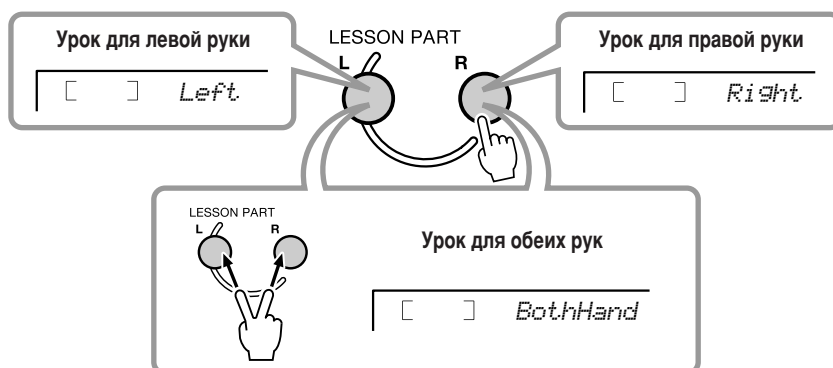


Этот инструмент включает 102 встроенные мелодии. Только одна мелодия (номер 003) предназначена для разучивания партии правой руки, ее нельзя использовать для партии левой руки или для игры обеими руками.

Разучивание мелодий

2 Выберите партию, которую хотите разучить.

Нажмите кнопку [R] для партии правой руки, кнопку [L] для партии левой руки или одновременно нажмите кнопки [R] и [L], чтобы выбрать урок для обеих рук. Отображается выбранная партия.

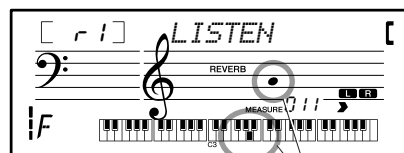


Сообщение «No LPart» (Партия левой руки отсутствует) отображается на экране, если выбирается партия левой руки в мелодии 003, в которой отсутствуют данные для партии левой руки. Мелодию 003 нельзя использовать для упражнений левой руки или для обеих рук.

[] No LPart

3 Начните Урок 1.

Нажмите кнопку [LISTEN & LEARN], чтобы начать Урок 1. Зазвучит мелодия партии, которую вы выбрали на шаге 2. Слушайте внимательно и запоминайте.



На экране отображаются ноты мелодии и аппликатура.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Партию можно выбрать даже после начала Урока 1 и во время воспроизведения мелодии.
- Если меняется тембр мелодии, положение клавиш, указанное на экране, можно сдвинуть (на расстояние, кратное октаве) в зависимости от выбранного тембра.
- Уроки 1 – 3 можно выбрать, нажав кнопки [LISTEN & LEARN], [TIMING] и [WAITING] соответственно.

4 Выйдите из режима урока.

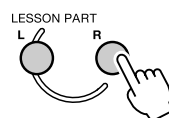
Из режима урока можно выйти в любой момент, нажав кнопку [START/STOP].

Урок 2 (Ритм)

В этом уроке попробуйте сыграть ноты, соблюдая правильный ритм. Просто сосредоточьтесь на своевременном воспроизведении каждой ноты в соответствии с ритмом аккомпанемента. Пока вы соблюдаете заданный ритм, мелодия будет звучать правильно, даже если вы берете неправильные ноты.

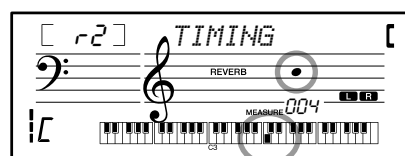
1 Выберите мелодию для урока.

2 Выберите партию, которую хотите разучить.



3 Начните Урок 2.

Нажмите кнопку [TIMING], чтобы начать Урок 2.



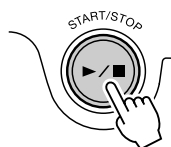
Сыграйте ноты, показанные на экране.

Во время урока просто играйте каждую ноту в ритме музыки.

Мелодии 070-102 предназначены специально для разучивания аккордов. Если вы разучиваете партию левой руки для этих мелодий, играйте ноты в разделе автоаккомпанемента.

4 Выйдите из режима урока.

Из режима урока можно выйти в любой момент, нажав кнопку [START/STOP].



ПРИМЕЧАНИЕ

- Точка разделения клавиатуры фиксируется, изменять ее нельзя. Для упражнений для партии левой руки она фиксируется в положении 59 или на ноте B2, для упражнений на аккорды для левой руки она фиксируется в положении 54 или на ноте F#2.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Нельзя выбирать партию во время воспроизведения мелодии, прежде чем начнется Урок 2. Если в данный момент звучит мелодия, вначале остановите ее, а затем начните с шага 2.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Партию можно выбрать даже после начала Урока 2 и во время воспроизведения мелодии.
- Независимо от силы нажатия на клавиши, звук не меняется. В результате ваше исполнение может звучать не так, как звучит образец – это зависит от выбранной мелодии.

Функция Grade

Когда в режиме Урок 2 или Урок 3 закончилось разучивание мелодии, ваше исполнение оценивается по четырехбалльной шкале: OK, Good (Хорошо), Very Good (Очень хорошо) и Excellent (Отлично).

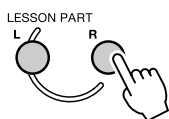
OK
Good
Very Good
Excellent

Урок 3 (Правильные ноты)

В этом режиме попробуйте играть правильные ноты. Нужные ноты появляются на партитуре и клавиатуре, которые отображаются на экране. Воспроизведение мелодии приостанавливается, пока вы не сыграете правильную ноту.

1 Выберите мелодию для урока.

2 Выберите партию, которую хотите разучить.

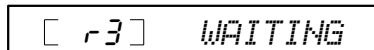


ПРИМЕЧАНИЕ

- Нельзя выбирать партию во время воспроизведения мелодии, прежде чем начнется Урок 3. Если в данный момент звучит мелодия, вначале остановите ее, а затем начните с шага 2.

3 Начните Урок 3.

Нажмите кнопку [WAITING], чтобы начать Урок 3.



Сыграйте ноты, показанные на экране. Старайтесь играть правильно.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Партию можно выбрать даже после начала Урока 3 и во время воспроизведения мелодии.
- Независимо от силы нажатия на клавиши, звук не меняется. В результате ваше исполнение может звучать не так, как звучит образец – это зависит от выбранной мелодии.

4 Выйдите из режима урока.

Из режима урока можно выйти в любой момент, нажав кнопку [START/STOP].



Настройки мелодий

Изменение тональности мелодии

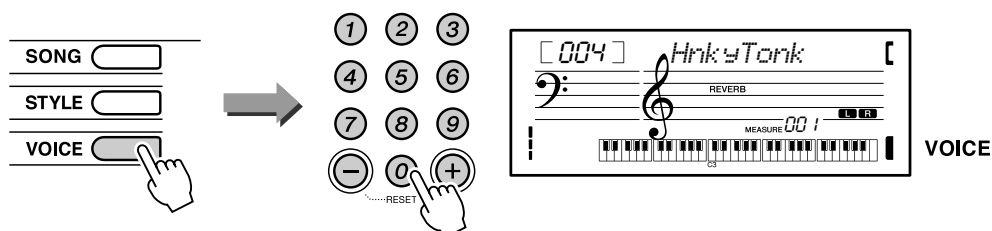
Можно изменить тональность мелодии на любую другую тональность.

1 Выберите мелодию и начните ее играть.

См. раздел «Воспроизведение мелодий» на стр. 19.

2 Выберите тембр.

Выберите нужный тембр цифровыми кнопками [0]-[9], [+], [-].



При игре на клавиатуре будет звучать выбранный тембр. Если во время этого мелодия закончилась и остановилась, нажмите кнопку [START/STOP], чтобы заново начать воспроизведение.

3 Нажмите и держите кнопку [VOICE] дольше 1 секунды.

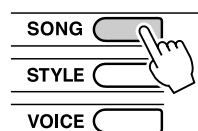
На экране на несколько секунд появится сообщение «SONG MELODY VOICE», указывающее, что тембр, выбранный на шаге 2, заменил первоначальную тональность.



Громкость мелодии

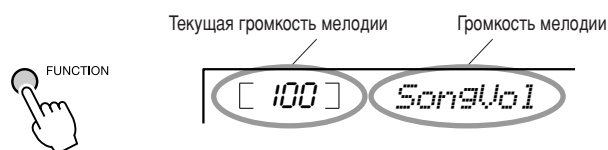
Эта процедура, устанавливая громкость воспроизведения мелодии, позволяет настроить баланс между громкостью мелодии и громкостью нот, которые вы играете на клавиатуре.

1 Нажмите кнопку [SONG].

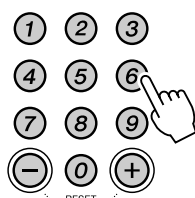


Настройки мелодий

- 2** Несколько раз нажмите кнопку [FUNCTION], пока не появится сообщение «SongVol».



- 3** Установите громкость мелодии, нажимая цифровые кнопки [0]-[9], [+], [-].



ПРИМЕЧАНИЕ

- Для немедленного возврата к значению по умолчанию (100) нажмите одновременно кнопки [+] и [-].

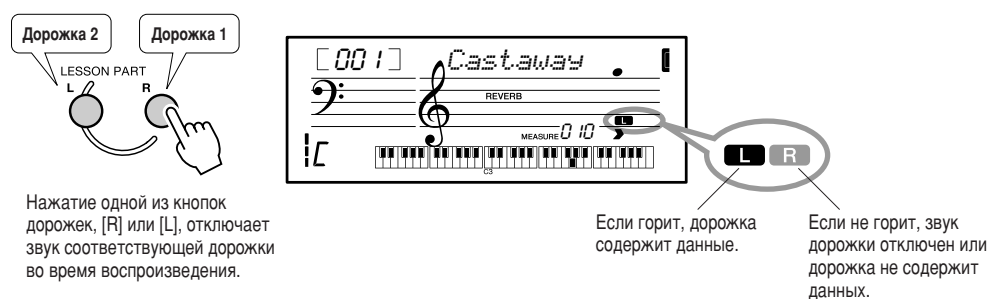
Mute (Отключение звука)

Мелодия составлена из нескольких дорожек.

Во время воспроизведения мелодии можно отключить звук дорожки 1 или дорожки 2.

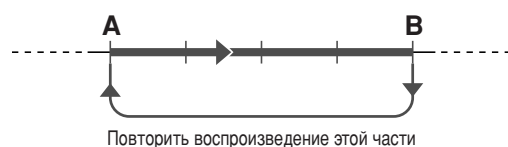
- Звук дорожки 1 можно отключить, нажав кнопку [R] во время воспроизведения мелодии.
- Звук дорожки 2 можно отключить, нажав кнопку [L] во время воспроизведения мелодии.

Можно отменить действие функции отключения звука, снова нажав соответствующие кнопки дорожек, [R] или [L], во время воспроизведения мелодии или выбрав любую другую мелодию.

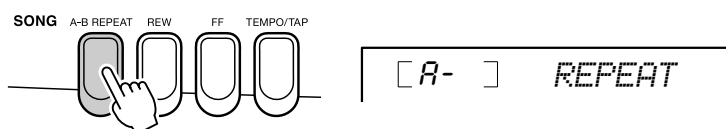


Практика – условие совершенства

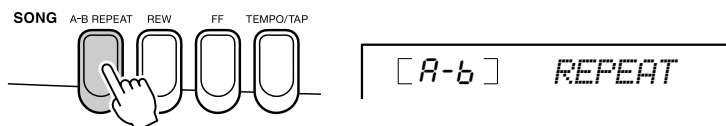
Можно непрерывно упражняться в игре той части, которую вы считаете трудной. Эта функция позволяет указать ту часть мелодии, которую вы хотите проиграть повторно: «А» означает начальную точку этой части, а «В» – конечную.



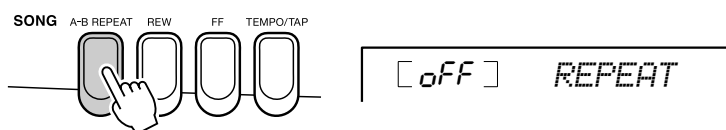
- 1 Играть мелодию и нажать кнопку [A-B REPEAT] в начале той части, которую хотите повторить (точка «А»). На экране появится сообщение «A-REPEAT».



- 2 Еще раз нажмите кнопку [A-B REPEAT] в конце части, которую хотите повторить (точка «В»). Заданная часть мелодии (А-В) будет непрерывно повторяться, позволяя вам упражняться в ее исполнении.



Остановить повторное воспроизведение можно, нажав кнопку [A-B REPEAT]. Режим A-B REPEAT отменяется, и продолжается обычное воспроизведение мелодии.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Начальная и конечная точки повторения могут определяться с шагом в один такт.
- Функцию A-B Repeat можно также включить, когда мелодия остановлена. Просто выберите нужные такты с помощью кнопки [REW] и [FF], нажав кнопку [A-B REPEAT] для каждой точки, и начните воспроизведение.
- Если начальную точку «А» нужно установить в самом начале мелодии, то перед тем, как начать ее воспроизведение, нажмите кнопку [A-B REPEAT].

ПРИМЕЧАНИЕ

- Функция A-B Repeat будет отменена, если выбрать другую мелодию или стиль.

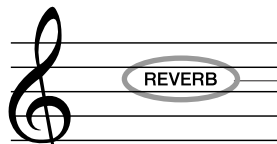
Играйте, используя различные эффекты

Добавление эффекта реверберации

Реверберация добавляет к звуку, который вы играете на клавиатуре, пространственное ощущение, как при игре в комнате или концертном зале.

Чтобы добавить эффект реверберации

Нажмите кнопку [REVERB ON/OFF], чтобы включить реверберацию. Обычно реверберация включена. Играя на клавиатуре, можно проверить, как звучит выбранный тип реверберации. Чтобы отключить эффект реверберации, еще раз нажмите кнопку [REVERB ON/OFF].

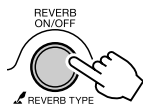


Появляется, когда реверберация включена.

Выберите тип реверберации

Наиболее подходящий тип устанавливается автоматически при выборе мелодии или стиля, однако можно выбрать любой доступный тип реверберации.

- 1 Удерживайте нажатой кнопку [REVERB ON/OFF] дольше одной секунды. На экране на несколько секунд появится сообщение «REVERB» и тип реверберации.



Удерживайте дольше секунды.

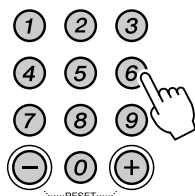


Текущий тип реверберации

- 2 Выберите нужный тип реверберации цифровыми кнопками [0]-[9], [+], [-].
 Подробные сведения см. в списке типов реверберации на стр. 57.
 Глубину реверберации можно изменить в настройках функций (стр. 49).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Перейти к экрану настройки типа реверберации также можно, несколько раз нажав кнопку [FUNCTION].



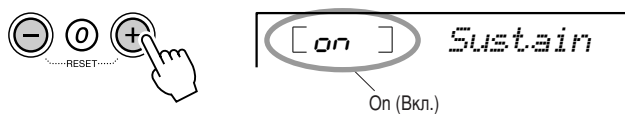
Добавление эффекта Sustain

Эта функция добавляет к тембрам клавиатуры фиксированную длительность.

- 1 Несколько раз нажмите кнопку [FUNCTION], пока не появится сообщение «Sustain».



- 2 Нажмите кнопку [+] для включения параметра Panel Sustain. При включенном параметре Panel Sustain к нотам, которые вы играете на клавиатуре, будет добавляться эффект Sustain. Чтобы выключить его, нажмите кнопку [-].



ПРИМЕЧАНИЕ

- Сведения о назначении эффекта Sustain педали, не входящей в стандартную поставку, см. в разделе «Подключение педали (гнездо SUSTAIN)» на стр. 9.

Полезные исполнительские функции

Установка точки разделения клавиатуры

Положение точки разделения можно изменить по желанию.



Исходное положение точки разделения – клавиша номер 54 (клавиша F#2). При изменении положения точки разделения меняется также диапазон автоаккомпанемента.

- 1 Несколько раз нажмите кнопку [FUNCTION], пока не появится сообщение «SplitPnt».



- 2 Установите точку разделения, нажимая цифровые кнопки [0]-[9], [+], [-].

ПРИМЕЧАНИЕ

- Для немедленного возврата к значению по умолчанию (54 или F#2) нажмите одновременно кнопки [+] и [-].

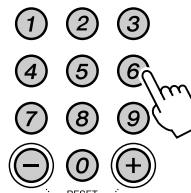
Транспонирование

Общую высоту звука можно сместить выше или ниже максимум на одну октаву с шагом в полтона.

- 1 Несколько раз нажмите кнопку [FUNCTION], пока не появится сообщение «Transpos».



- 2 Для установки значения транспонирования в пределах от -12 до +12 используйте цифровые кнопки [0]-[9], [+], [-].



ПРИМЕЧАНИЕ

- Нельзя изменять высоту звука тембров ударных (тембры с номерами 130-134).
- Для немедленного возврата к значению по умолчанию (00) одновременно нажмите кнопки [+] и [-].

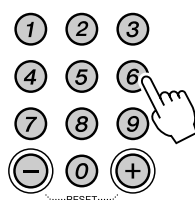
Функция Tuning

Можно настроить высоту звука всего инструмента. Общую высоту звука инструмента можно увеличить или уменьшить на сто процентов от стандартной с шагом в 1 процент (где 100 процентов = 1 полутон).

- 1 Несколько раз нажмите кнопку [FUNCTION], пока не появится сообщение «Tuning».



- 2 Для установки значения Tuning в пределах от -100 до +100 используйте цифровые кнопки [0]-[9], [+], [-].



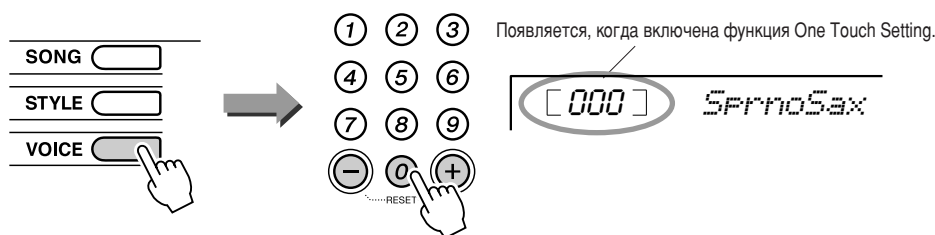
ПРИМЕЧАНИЕ

- Нельзя изменять высоту звука тембров ударных (тембры с номерами 130-134).
- Для немедленного возврата к значению по умолчанию (000) нажмите одновременно кнопки [+] и [-].

Функция One Touch Setting

Иногда выбор наиболее подходящего тембра для мелодии или стиля может показаться затруднительным. Функция One Touch Setting (Настройка в одно касание) автоматически выбирает наиболее подходящий тембр при выборе мелодии или стиля. Чтобы включить эту функцию, просто выберите тембр номер «000».

- 1 Нажмите кнопку [VOICE] и с помощью цифровых кнопок [0]-[9], [+], [-] выберите тембр номер «000».

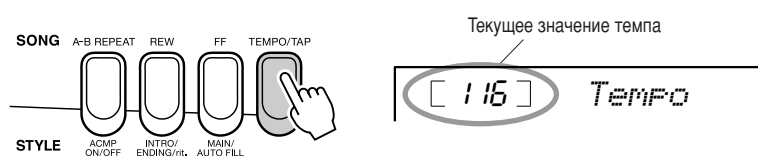


Включится функция One Touch Setting. Функция One Touch Setting выключится, если выбрать любой другой номер тембра.

Изменение темпа мелодии или стиля

Мелодия или стиль могут исполняться в любом темпе, быстром или медленном.

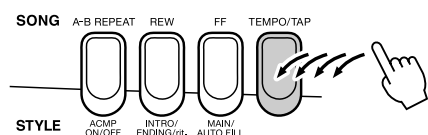
- 1** Чтобы вызвать на экран настройку темпа после выбора мелодии или стиля, нажмите кнопку [ТЕМПО/ТАП].



- 2** Установите значение темпа цифровыми кнопками [0]-[9], [+], [-].
 Можно также задать темп, просто нажимая кнопку [ТЕМПО/ТАП] в нужном темпе, четыре раза для размера 4/4 и три раза для размера 3/4.
 Во время воспроизведения мелодии или стиля можно изменить темп, дважды нажав кнопку [ТЕМПО/ТАП].

ПРИМЕЧАНИЕ

- Чтобы немедленно вернуться к значению по умолчанию темпа мелодии или стиля, одновременно нажмите кнопки [+] и [-].



Настройка параметров основного тембра

Для основного тембра можно настроить громкость и октаву (высоту звука инструмента можно менять вверх или вниз на октаву).

● Параметры основного тембра (стр. 49)

- Громкость основного тембра
- Октава основного тембра

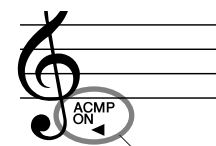
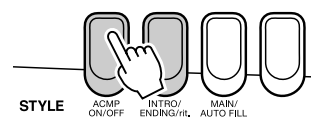
Каждый из указанных выше параметров можно изменить в настройках функций (стр. 49).

Функции Style (автоаккомпанемент)

Различные способы начать и завершить воспроизведение стиля

Начало воспроизведения стиля

Чтобы начать воспроизведение стиля, используются следующие три способа. Чтобы включить автоаккомпанемент, в любом случае необходимо нажать кнопку [ACMP ON/OFF] до начала воспроизведения стиля. Какой бы способ вы ни выбрали, до начала воспроизведения можно нажать кнопку [INTRO/ENDING/rit.]. Автоматически начнется воспроизведение вступления, а по его завершении воспроизведение автоматически переключится на главную часть.



Появляется, когда автоаккомпанемент включен

■ Немедленное воспроизведение

Нажмите кнопку [START/STOP], чтобы начать воспроизведение только ритмической части выбранного стиля.

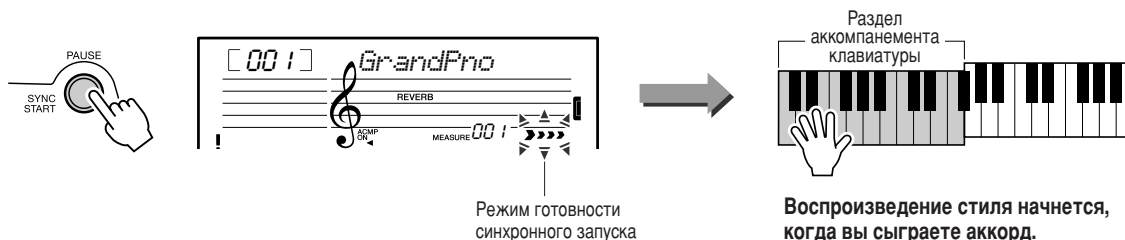
Воспроизведение басов и аккордов начнется, как только вы сыграете первый аккорд в разделе аккомпанемента клавиатуры.



Немедленное воспроизведение

■ Воспроизведение аккордов

Нажмите кнопку [SYNC START], начнут мигать стрелки долей, указывая, что включен режим готовности Sync Start (Синхронный запуск). Воспроизведение басов и аккордов начнется, как только вы сыграете первый аккорд в разделе аккомпанемента клавиатуры.



Воспроизведение стиля начнется, когда вы сыграете аккорд.

■ Запуск кнопкой [TAP]

Для начала запуска можно задать отсчет в нужном темпе. Просто нажмите кнопку [ТЕМПО/TAP] в любом темпе – четыре раза для размера 4/4 и три раза для размера 3/4, начнется воспроизведение ритмической части выбранного стиля в заданном темпе.

Воспроизведение басов и аккордов начнется, как только вы сыграете первый аккорд в разделе аккомпанемента клавиатуры.



Функции Style (автоаккомпанемент)

Завершение воспроизведения стиля

Чтобы остановить воспроизведение стиля, можно использовать следующие три способа.

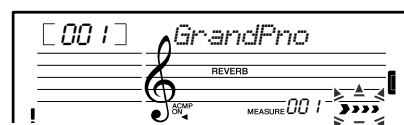
■ Немедленная остановка

Воспроизведение остановится, как только вы нажмете кнопку [START/STOP].



■ Остановка и включение режима готовности

Если нажать кнопку [SYNC START] во время воспроизведения стиля, оно немедленно остановится, включится режим готовности к синхронному запуску (будут мигать стрелки долей).



Режим готовности синхронного запуска

■ Сыграйте финал и остановитесь

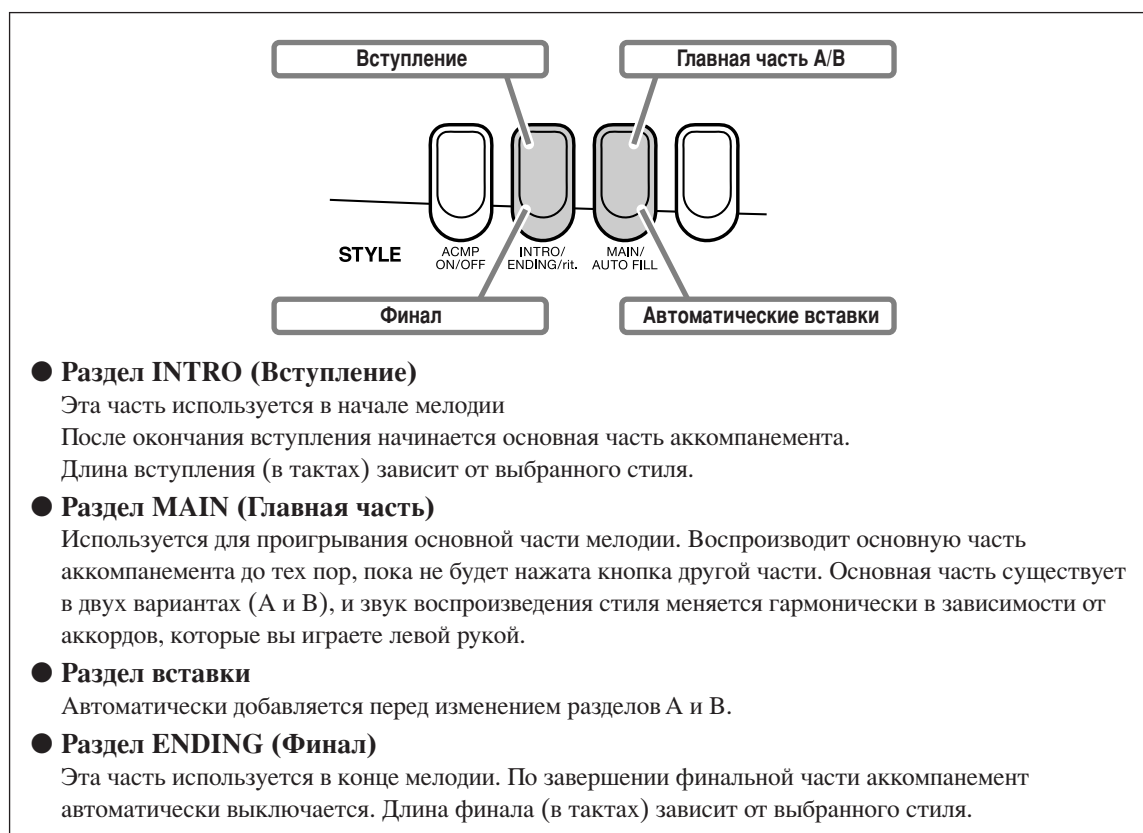
Нажмите кнопку [INTRO/ENDING/rit.], чтобы начать воспроизведение финальной части. Воспроизведение остановится, когда полностью завершится финальная часть.



Если повторно нажать кнопку [INTRO/ENDING/rit.] во время воспроизведения финала, его звучание плавно замедляется (ритарданто).

Части стиля (разделы)

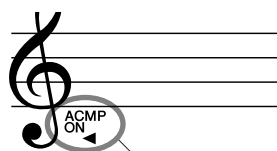
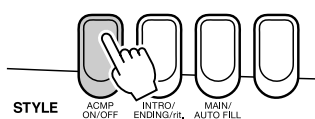
Этот инструмент включает широкое разнообразие «разделов» (частей) стиля, позволяющих менять аранжировку аккомпанемента в зависимости от исполняемой мелодии.



1 Нажмите кнопку [STYLE] и выберите стиль.

2 Включите автоаккомпанемент.

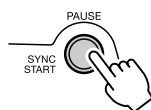
Нажмите кнопку [ACMP ON/OFF].



Появляется, когда автоаккомпанемент включен.

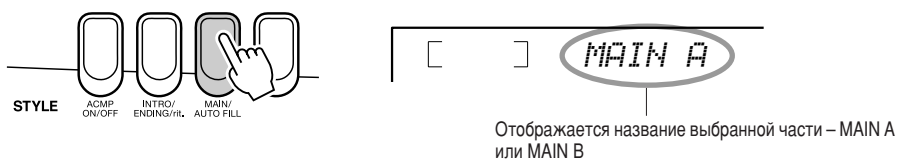
3 Включите синхронный запуск.

Нажмите кнопку [SYNC START].

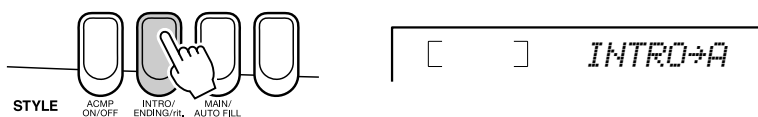


Функции Style (автоаккомпанемент)

4 Нажмите кнопку [MAIN/AUTO FILL].



5 Нажмите кнопку [INTRO ENDING G/rit.].



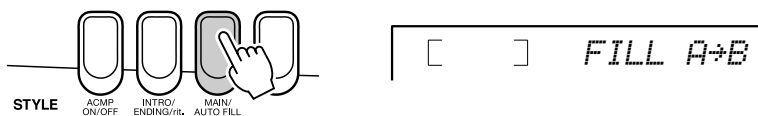
6 Воспроизведение вступления начнется, как только вы сыграете аккорд левой рукой.

Например, сыграйте мажорный аккорд C (как показано ниже).

Сведения о вводе аккордов см. «Исполнение аккордов автоаккомпанемента» на стр. 44.

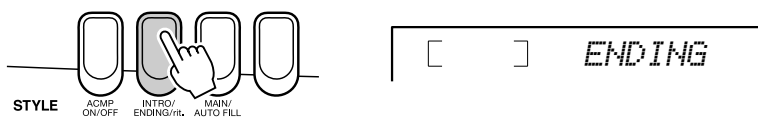


7 Нажмите кнопку [MAIN/AUTO FILL].



После вставки происходит плавный переход к основной части A/B.

8 Нажмите кнопку [INTRO ENDING G/rit.].



Начнется воспроизведение финала.

По завершении финальной части аккомпанемент автоматически выключается. Постепенное замедление (ритарданто) достигается путем повторного нажатия кнопки [INTRO/ENDING/rit.] во время воспроизведения финальной части.

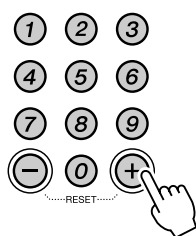
Настройка громкости стиля

Эта процедура, устанавливая громкость воспроизведения, позволяет настроить баланс громкости между воспроизведением стиля и нотами, которые вы играете на клавиатуре.

- 1** Нажмите кнопку [STYLE].
- 2** Несколько раз нажмите кнопку [FUNCTION], пока не появится сообщение «StyleVol».



- 3** Установите громкость стиля, нажимая цифровые кнопки [0]-[9], [+], [-].



ПРИМЕЧАНИЕ

- Для немедленного возврата к значению по умолчанию (100) нажмите одновременно кнопки [+] и [-].

Исполнение аккордов автоаккомпанемента

В разделе «Игра со стилем (Аккомпанемент)» на стр. 21 вы узнали, что «ощущение» стиля меняется всякий раз, когда вы играете аккорд в левой части клавиатуры. В этом разделе вы узнаете подробности о типах аккордов и о том, как их играть. Примеры аккордов даны в тональности С («до»).

Существует два основных способа (см. ниже) игры аккордов в левой части клавиатуры во время исполнения стиля (стр. 22).

- Легкие аккорды
- Стандартные аккорды



Легкие аккорды

Этот метод позволяет легко играть аккорды в разделе аккомпанемента, используя только один, два, или три пальца.

<p>C</p> <p>• Чтобы сыграть мажорный аккорд, нажмите клавишу основного тона аккорда.</p>	<p>C₇</p> <p>• Чтобы сыграть септаккорд, одновременно нажмите клавишу основного тона и ближайшую белую клавишу слева от нее.</p>
<p>C_m</p> <p>• Чтобы сыграть минорный аккорд, одновременно нажмите клавишу основного тона и ближайшую черную клавишу слева от нее.</p>	<p>C_{m7}</p> <p>• Чтобы сыграть минорный септаккорд, одновременно нажмите клавишу основного тона с ближайшими белой и черной клавишами слева от нее.</p>

ПРИМЕЧАНИЕ

- Основные тона и соответствующие им клавиши



Стандартные аккорды

Этот метод позволяет исполнять аккомпанемент, играя аккорды с помощью обычной аппликатуры в разделе аккомпанемента клавиатуры.

C	C(9)	C₆	C₆(9)	C_{M7}	C_{M7}(9)	C_{M7}(#11)	C(♭5)	C_{M7}♭5
C_{sus4}	C_{aug}	C_{M7}aug	C_m	C_m(9)	C_{m6}	C_{m7}	C_{m7}(9)	C_{m7}(11)
C_{mM7}	C_{mM7}(9)	C_{m7}♭5	C_{mM7}♭5	C_{dim}	C_{dim7}	C₇	C₇(♭9)	C₇(♭13)
C₇(9)	C₇(#11)	C₇(13)	C₇(#9)	C₇♭5	C₇aug	C₇sus4	C₁₊₂₊₅	

* Ноты, указанные в скобках, необязательны; аккорды распознаются и без них.

● Таблица распознавания стандартных аккордов

Название аккорда/[Сокращение]	Прямое изложение	Аккорд (C)	Экран
Мажорное трезвучие [M]	1 - 3 - 5	C	C
Трезвучие с добавленной нойой [(9)]	1 - 2 - 3 - 5	C(9)	C(9)
Секстаккорд [6]	1 - (3) - 5 - 6	C6	C6
Секстаккорд с нойой [6(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 6	C6(9)	C6(9) *
Большой мажорный септаккорд [M7]	1 - 3 - (5) - 7 или 1 - (3) - 5 - 7	CM7	CM7
Большой мажорный септаккорд с нойой [M7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 7	CM7(9)	CM7(9) *
Большой мажорный септаккорд с увеличенной ундецимой [M7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - 7 или 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - 7	CM7(#11)	CM7(#11) *
Мажорное трезвучие с пониженной квинтой [(b5)]	1 - 3 - b5	C(b5)	Cb5 *
Большой мажорный септаккорд с пониженной квинтой [M7b5]	1 - 3 - b5 - 7	CM7b5	CM7b5 *
Задержанная кварта [sus4]	1 - 4 - 5	Csus4	Csus4
Увеличенное трезвучие [aug]	1 - 3 - #5	Caug	Caug
Увеличенный септаккорд [M7aug]	1 - (3) - #5 - 7	CM7aug	CM7aug *
Минорное трезвучие [m]	1 - b3 - 5	Cm	Cm
Минорный аккорд с добавленной нойой [(9)]	1 - 2 - b3 - 5	Cm(9)	Cm(9)
Минорный секстаккорд [m6]	1 - b3 - 5 - 6	Cm6	Cm6
Минорный септаккорд [m7]	1 - b3 - (5) - b7	Cm7	Cm7
Минорный септаккорд с нойой [m7(9)]	1 - 2 - b3 - (5) - b7	Cm7(9)	Cm7(9)
Минорный септаккорд с добавленной ундецимой [m7(11)]	1 - (2) - b3 - 4 - 5 - (b7)	Cm7(11)	Cm7(11) *
Большой минорный септаккорд [mM7]	1 - b3 - (5) - 7	CmM7	CmM7
Большой минорный септаккорд с нойой [mM7(9)]	1 - 2 - b3 - (5) - 7	CmM7(9)	CmM7(9) *
Минорный септаккорд с пониженной квинтой [m7b5]	1 - b3 - b5 - b7	Cm7b5	Cm7b5
Большой минорный септаккорд с пониженной квинтой [mM7b5]	1 - b3 - b5 - 7	CmM7b5	CmM7b5 *
Уменьшенное трезвучие [dim]	1 - b3 - b5	Cdim	Cdim
Уменьшенный септаккорд [dim7]	1 - b3 - b5 - 6	Cdim7	Cdim7
Септаккорд [7]	1 - 3 - (5) - b7 или 1 - (3) - 5 - b7	C7	C7
Септаккорд с пониженной нойой [7(b9)]	1 - b2 - 3 - (5) - b7	C7(b9)	C7(b9)
Септаккорд с добавленной пониженной терццей [7(b13)]	1 - 3 - 5 - b6 - b7	C7(b13)	C7(b13)
Септаккорд с нойой [7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - b7	C7(9)	C7(9)
Септаккорд с добавленной повышенной ундецимой [7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - b7 или 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - b7	C7(#11)	C7(#11)
Септаккорд с добавленной терццей [7(13)]	1 - 3 - (5) - 6 - b7	C7(13)	C7(13)
Септаккорд с повышенной нойой [7(#9)]	1 - #2 - 3 - (5) - b7	C7(#9)	C7(#9)
Септаккорд с пониженной квинтой [7b5]	1 - 3 - b5 - b7	C7b5	C7b5 *
Увеличенный септаккорд [7aug]	1 - 3 - #5 - b7	C7aug	C7aug
Септаккорд с задержанной квартой [7sus4]	1 - 4 - (5) - b7	C7sus4	C7sus4
Один плюс два плюс пять [1+2+5]	1 - 2 - 5	C1+2+5	C *

* Эти аккорды не показаны в словаре аккордов.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Ноты, заключенные в круглые скобки, можно не играть.
- Взяв основной тон через октаву, вы услышите аккомпанемент, основанный лишь на основном тоне.
- Чистая квинта (1+5) генерирует аккомпанемент на основе только тоники и квинты, которые могут использоваться как с мажорными, так и с минорными аккордами.
- Клавиши, нажимаемые для игры аккордов, показаны в основном изложении, но возможны и их обращения со следующими исключениями: m7, m7b5, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7b5, 6(9), 1+2+5.
- Обращение аккордов 7sus4 и m7(11) не распознается, если ноты, показанные в скобках, опущены.
- Иногда автоаккомпанемент не меняется, если близкие по звучанию аккорды проигрываются один за другим (например, некоторые минорные трезвучия, за которыми следует малый септаккорд).
- Нажатие двух клавиш генерирует аккорд на основе предыдущего аккорда.

Поиск аккордов в словаре

Фактически функция Dictionary – это встроенный словарь аккордов, позволяющий видеть отдельные ноты аккорда. Это очень удобно, если вы знаете название аккорда и хотите быстро научиться его играть.

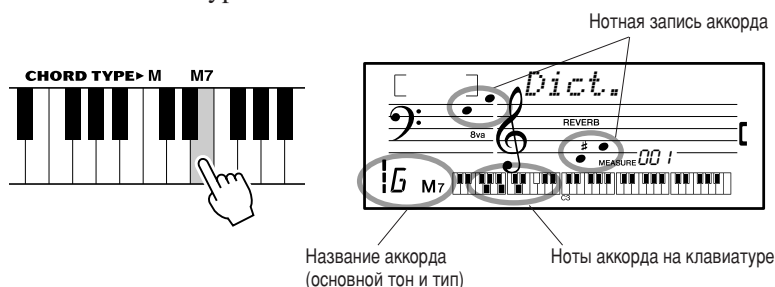
- 1 Нажмите и держите кнопку [WAITING] дольше одной секунды. На экране появится сообщение «Dict.».



- 2 В качестве примера мы научимся играть аккорд GM7 (септаккорд соль мажор). Нажмите клавишу «G» в разделе клавиатуры «ROOT». (Нота не будет звучать.) Основной тон отображается на экране.



- 3 Нажмите клавишу «M7» (мажорный септаккорд) в разделе клавиатуры «CHORD TYPE». (Нота не будет звучать.) Ноты, которые надо сыграть в указанном аккорде (основной тон и тип аккорда), показаны на экране в виде нотной записи, а также на схеме клавиатуры.



ПРИМЕЧАНИЕ

• Мажорные аккорды обычно обозначаются буквой основного тона. Например, написание «С» в партитуре обозначает аккорд «до мажор». Чтобы найти аппликатуру для мажорного аккорда, нажмите клавишу основного тона, а затем – клавишу типа аккорда M.

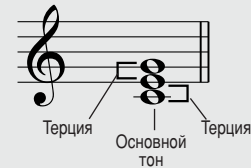
Чтобы вызвать список возможных обращений аккорда, нажмите кнопки [+]/[-].

- 4 Сыграйте аккорд в разделе автоаккомпанемента клавиатуры и обратите внимание на экран. Если аккорд сыгран правильно, раздастся звук колокольчика, а название аккорда будет мигать.

■ Аккорды

Аккорд – это две или более нот, сыгранных одновременно.

Аккорд, состоящий из трех нот, расположенных по терциям (например, С – Е – G, т.е. До – Ми – Соль), дает приятный гармоничный звук. Подобные аккорды называются «трезвучиями» и играют важную роль в музыке.



Возьмем этот аккорд в качестве примера. Самая низкая нота трезвучия называется «основным тоном». Это самая важная нота в аккорде, поддерживающая и соединяющая остальные ноты аккорда. Как видите, средняя нота (Е) в приведенном выше аккорде является третьей по счету в последовательности нот гаммы (С, D, Е). Существует два вида «терций» в аккордах: большая и малая терции.

<p>Большая терция – это четыре полутона от основного тона аккорда.</p>	<p>Малая терция – это три полутона от основного тона аккорда.</p>
---	--

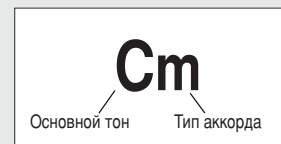
Изменив верхние ноты исходного аккорда, мы получим три дополнительных аккорда, как показано ниже. (Надписи указывают интервалы между нотами.)

<p>◆ Мажорное трезвучие</p>	<p>◆ Минорное трезвучие</p>	<p>◆ Увеличенное трезвучие</p>	<p>◆ Уменьшенное трезвучие</p>
------------------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------

Если изменить порядок следования нот или взять те же самые ноты в других октавах, основные характеристики звучания аккорда сохраняются. Таким образом можно получить благозвучные интервалы и аккорды и создать эмоционально насыщенную музыку, если проигрывать аккорды один за другим, следуя общепринятым правилам. Гармония определяет природу аккордов, а музыка создается на основе гармонии.

● Названия аккордов

По названию аккорда легко определить, что это за аккорд и из каких нот он состоит. Знать основную структуру аккордов очень полезно. Как только вы освоитесь, вам не составит труда сыграть аккорд, просто прочитав его название.



● Типы аккордов (Эти аккорды могут распознаваться методом Fingered.)

<p>Задержанная кварта</p>	<p>Септима</p>	<p>Минорный септаккорд</p>	<p>Мажорный септаккорд</p>
<p>Минорный/Мажорный септаккорд</p>	<p>Септаккорд с пониженной квинтой</p>	<p>Минорный септаккорд с пониженной квинтой</p>	<p>Септаккорд с задержанной квинтой</p>

Настройки функций

Кнопка [FUNCTION] предоставляет доступ к различным операциям, относящимся к настройке или расширению звука, а также к настройкам подключения внешних устройств.

Выберите параметр и измените значение

Существует 16 параметров, которые можно настраивать.

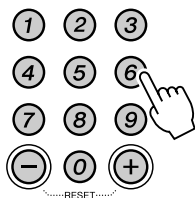
1 Несколько раз нажмите кнопку [FUNCTION], пока не появится нужный параметр.

При каждом нажатии кнопки [FUNCTION] последовательно отображается один из 16 параметров. Их описания и примеры отображения на экране даны в списке настроек функций на стр. 49.



2 Установите значение, используя цифровые кнопки [0]-[9], [+], [-].

Для включения и выключения воспользуйтесь кнопками [+]/[-].



■ Список настроек функций

Параметр	Экран	Диапазон/Установки	Описание
Громкость стилей	<i>StyleVol</i>	000-127	Определяет громкость стиля.
Громкость мелодии	<i>SongVol</i>	000-127	Определяет громкость мелодии.
Транспонирование	<i>TransPos</i>	-12-00-12	Определяет высоту звука инструмента с шагом в один полутон.
Настройка высоты звука	<i>Tuning</i>	-100-000-100	Устанавливает высоту звука инструмента с шагом в 1 единицу.
Точка разделения клавиатуры	<i>SplitPnt</i>	000-127 (C-2-G8)	Устанавливает «точку разделения» клавиатуры – иначе говоря, клавишу, разделяющую диапазон автоаккомпанемента и основного тембра.
Громкость основного тембра	<i>M. Volume</i>	000-127	Определяет громкость основного тембра.
Октава основного тембра	<i>M. Octave</i>	-2-0-2	Определяет диапазон октав для основного тембра.
Тип реверберации	<i>Reverb</i>	01-10	Определяет тип реверберации, включая ее отсутствие, значение «off» (10). См. список типов реверберации на стр. 57.
Уровень реверберации	<i>RevLevel</i>	000-127	Определяет, какая часть сигнала тембра будет обработана эффектом Reverb.
Педаль Sustain	<i>Sustain</i>	ON/OFF	Определяет, всегда ли параметр Panel Sustain применяется к основному тембру. Эффект Sustain применяется непрерывно, если функция включена (ON), или не применяется, если она выключена (OFF).
Функция Local On/Off (вкл./выкл.)	<i>Local</i>	ON/OFF	Включает (ON) и выключает (OFF) функцию управления внутренним тон-генератором с клавиатуры инструмента.
Внешняя синхронизация	<i>ExtClock</i>	ON/OFF	Определяет, синхронизируется ли инструмент по внутреннему таймеру (OFF) или посредством внешнего сигнала (ON).
Функция Initial Setup Send (Передача настроек по умолчанию)	<i>InitSend</i>	YES/NO	Позволяет отправлять данные о настройках панели на компьютер. Нажмите кнопку [+], чтобы начать передачу данных.
Частота сигнала метронома	<i>TineSig</i>	00-15	Определяет частоту сигналов метронома.
Громкость метронома	<i>MetroVol</i>	000-127	Определяет громкость метронома.
Отмена демонстрационных мелодий	<i>D-Cancel</i>	ON/OFF	Включает и выключает функцию отмены демонстрационных мелодий. В положении ON демонстрационная мелодия не звучит, даже если нажата кнопка [DEMO].

О MIDI-интерфейсе

На инструменте имеются разъемы MIDI, к которым можно подключить внешние MIDI-устройства и инструменты в целях расширения функциональности.

Что такое MIDI

MIDI (Musical Instrument Digital Interface, цифровой интерфейс музыкальных инструментов) – это принятый во всем мире стандарт коммуникационного интерфейса между электромузыкальными инструментами и музыкальными устройствами. Если инструменты, поддерживающие стандарт MIDI, подключены друг к другу через MIDI-кабель, становится возможным пересылать исполнительские данные и данные настроек, что значительно повышает качество исполнения и продуктивность.



ВНИМАНИЕ!

- Подключайте PSR-E203/YPT-200 к внешнему оборудованию после выключения питания на всех устройствах. Затем включите питание вначале на PSR-E203/YPT-200, затем на подключенном внешнем оборудовании.

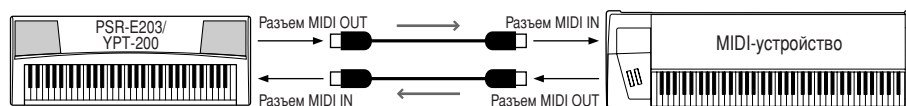
Что можно делать с данными MIDI

- Передача исполнительских данных и данных настроек между PSR-E203/YPT-200 и инструментами или компьютерами, поддерживающими MIDI-интерфейс (стр. 51).

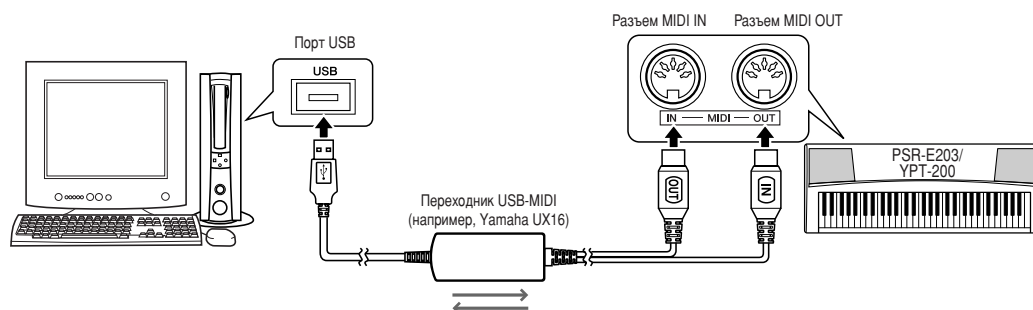
Передача исполнительских данных на другой инструмент и обратно

Подключив PSR-E203/YPT-200 к другому MIDI-устройству или компьютеру, можно использовать исполнительские данные инструмента на других MIDI-устройствах или компьютере, а кроме того, исполнительские данные можно получать с других MIDI-устройств или компьютеров и озвучивать их на PSR-E203/YPT-200.

- Когда инструмент подключен к другому MIDI-устройству, он передает/принимает исполнительские данные.



- Когда инструмент подключен к компьютеру, он передает/принимает исполнительские данные.



Для MIDI-подключения инструмента PSR-E203/YPT-200 к компьютеру с поддержкой USB понадобится переходник USB-MIDI Yamaha UX16 или подобный (не входящий в поставку). Не забудьте приобрести переходник USB-MIDI Yamaha UX16 или другой высококачественный интерфейс в музыкальном или компьютерном магазине либо в магазине электроприборов. Если используется интерфейс UX16, установите прилагаемый к нему драйвер.

■ Параметры MIDI

Эти параметры следует установить при передаче/приеме исполнительских данных на подключенное MIDI-устройство или компьютер.

Параметры функции Local

Функция Local Control определяет, проигрываются ли ноты, воспроизводимые на инструменте, внутренним тон-генератором. Внутренний тон-генератор активен, когда функция Local Control включена, и выключен в противном случае.

- On (Вкл.)** Это параметр по умолчанию, при котором ноты, воспроизводимые на клавиатуре инструмента, озвучиваются внутренним тон-генератором. Данные, полученные через разъем MIDI, также будут воспроизводиться внутренним тон-генератором.
- Off (Выкл.)** При этой настройке сам инструмент не генерирует звук (при исполнении на клавиатуре или воспроизведении стиля), но исполнительские данные передаются через разъем MIDI. Данные, полученные через разъем MIDI, также будут воспроизводиться внутренним тон-генератором.

Параметры функции Local Control можно установить в настройках функций (стр. 49).

Параметры функции External Clock (Внешняя синхронизация)

Эти параметры определяют, синхронизируется ли инструмент своим внутренним таймером (OFF) или посредством сигнала внешнего устройства (ON).

- On (Вкл.)** Функции инструмента, зависящие от тактовой частоты, будут синхронизироваться посредством сигнала внешнего устройства, подключенного через разъем MIDI.
- Off (Выкл.)** Инструмент синхронизируется внутренним таймером (по умолчанию).

Параметры функции External Clock можно установить в настройках функций (стр. 49).

PSR-E203/YPT-200 Передача настроек панели (Initial Send)

Пересылает настройки панели PSR-E203/YPT-200 на внешнее MIDI-устройство.

При записи исполнительских данных с PSR-E203/YPT-200 на внешний секвенсор или подобное устройство эту функцию можно использовать для передачи текущих настроек панели PSR-E203/YPT-200, чтобы при последующем воспроизведении этих данных на внешнем устройстве автоматически восстанавливались исходные настройки панели.

Параметры функции Initial Send можно установить в настройках функций (стр. 49).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы не можете добиться, чтобы инструмент генерировал звук, причиной, скорее всего, является функция Local Control. При игре на клавишах звук не слышен, когда функция Local выключена (OFF).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если функция External Clock включена (ON), а с внешнего устройства не поступает тактовый сигнал, не будут запускаться функции мелодий, стилей и метронома.

Список тембров

■ Максимальная полифония

Максимальная полифония этого синтезатора – 32 ноты. Это значит, что, независимо от используемых функций, синтезатор может одновременно проигрывать до 32-х нот. Часть нот используется автоаккомпанементом; таким образом при включенном автоаккомпанементе общее количество нот, доступных для игры на клавиатуре, сокращается. То же самое относится к функциям мелодий. Если максимум превышен, ранее сыгранные ноты отсекаются, а последние взятые ноты имеют приоритет (приоритет последней ноты).

ПРИМЕЧАНИЕ

- В список тембров включены номера изменения программ MIDI для каждого тембра. Используйте эти номера, если играете на синтезаторе с другого устройства через MIDI-интерфейс.
- Номера программ от 001 до 128 непосредственно соответствуют номерам изменения программ MIDI от 000 до 127. То есть номера программ и номера изменения программ отличаются на 1. Не забывайте учитывать этот факт.
- Некоторые тембры могут звучать непрерывно или долго затухать, если удерживать нажатой правую педаль (сосенуто).

● Список тембров

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1 - 128)	Voice Name
	MSB (0 - 127)	LSB (0 - 127)		
PIANO				
001	0	112	1	Grand Piano1
002	0	0	1	Grand Piano2
003	0	0	2	Bright Piano
004	0	0	4	Honky-tonk Piano
005	0	0	7	Harpsichord
E.PIANO				
006	0	0	5	Electric Piano 1
007	0	0	6	Electric Piano 2
008	0	0	3	Electric Grand Piano
009	0	0	8	Clavi
ORGAN				
010	0	0	17	Drawbar Organ
011	0	0	18	Percussive Organ
012	0	0	19	Rock Organ
013	0	0	20	Church Organ
014	0	0	21	Reed Organ
ACCORDION				
015	0	0	22	Accordion
016	0	0	24	Tango Accordion
017	0	0	23	Harmonica
GUITAR				
018	0	0	25	Nylon Guitar
019	0	0	26	Steel Guitar
020	0	0	27	Jazz Guitar
021	0	0	28	Clean Guitar
022	0	0	29	Muted Guitar
023	0	0	30	Overdriven Guitar
024	0	0	31	Distortion Guitar
025	0	0	32	Guitar Harmonics
BASS				
026	0	0	33	Acoustic Bass
027	0	0	34	Finger Bass
028	0	0	35	Pick Bass
029	0	0	36	Fretless Bass
030	0	0	37	Slap Bass 1

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1 - 128)	Voice Name
	MSB (0 - 127)	LSB (0 - 127)		
031	0	0	38	Slap Bass 2
032	0	0	39	Synth Bass 1
033	0	0	40	Synth Bass 2
STRINGS				
034	0	0	49	Strings 1
035	0	0	50	Strings 2
036	0	0	51	Synth Strings 1
037	0	0	52	Synth Strings 2
038	0	0	45	Tremolo Strings
039	0	0	46	Pizzicato Strings
040	0	0	41	Violin
041	0	0	42	Viola
042	0	0	43	Cello
043	0	0	44	Contrabass
044	0	0	47	Orchestral Harp
045	0	0	56	Orchestra Hit
CHOIR				
046	0	0	53	Choir Aahs
047	0	0	54	Voice Oohs
048	0	0	55	Synth Voice
SAXOPHONE				
049	0	0	67	Tenor Sax
050	0	0	66	Alto Sax
051	0	0	65	Soprano Sax
052	0	0	68	Baritone Sax
053	0	0	69	Oboe
054	0	0	72	Clarinet
055	0	0	70	English Horn
056	0	0	71	Bassoon
TRUMPET				
057	0	0	57	Trumpet
058	0	0	60	Muted Trumpet
059	0	0	58	Trombone
060	0	0	61	French Horn
061	0	0	59	Tuba

Список тембров

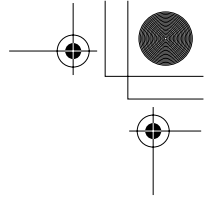
Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1 - 128)	Voice Name
	MSB (0 - 127)	LSB (0 - 127)		
BRASS				
062	0	0	62	Brass Section
063	0	0	63	Synth Brass 1
064	0	0	64	Synth Brass 2
FLUTE				
065	0	0	74	Flute
066	0	0	73	Piccolo
067	0	0	76	Pan Flute
068	0	0	75	Recorder
069	0	0	77	Blown Bottle
070	0	0	78	Shakuhachi
071	0	0	79	Whistle
072	0	0	80	Ocarina
SYNTH LEAD				
073	0	0	81	Square Lead
074	0	0	82	Sawtooth Lead
075	0	0	83	Calliope Lead
076	0	0	84	Chiff Lead
077	0	0	85	Charang Lead
078	0	0	86	Voice Lead
079	0	0	87	Fifths Lead
080	0	0	88	Bass & Lead
SYNTH PAD				
081	0	0	89	New Age Pad
082	0	0	90	Warm Pad
083	0	0	91	Poly Synth Pad
084	0	0	92	Choir Pad
085	0	0	93	Bowed Pad
086	0	0	94	Metallic Pad
087	0	0	95	Halo Pad
088	0	0	96	Sweep Pad
PERCUSSION				
089	0	0	12	Vibraphone
090	0	0	13	Marimba
091	0	0	14	Xylophone
092	0	0	115	Steel Drums
093	0	0	9	Celesta
094	0	0	11	Music Box
095	0	0	15	Tubular Bells
096	0	0	48	Timpani
097	0	0	10	Glockenspiel
098	0	0	113	Tinkle Bell
099	0	0	114	Agogo
100	0	0	116	Woodblock
101	0	0	117	Taiko Drum
102	0	0	118	Melodic Tom
103	0	0	119	Synth Drum
104	0	0	120	Reverse Cymbal

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1 - 128)	Voice Name
	MSB (0 - 127)	LSB (0 - 127)		
SYNTH EFFECTS				
105	0	0	97	Rain
106	0	0	98	Sound Track
107	0	0	99	Crystal
108	0	0	100	Atmosphere
109	0	0	101	Brightness
110	0	0	102	Goblins
111	0	0	103	Echoes
112	0	0	104	Sci-Fi
WORLD				
113	0	0	105	Sitar
114	0	0	16	Dulcimer
115	0	0	106	Banjo
116	0	0	107	Shamisen
117	0	0	108	Koto
118	0	0	109	Kalimba
119	0	0	110	Bagpipe
120	0	0	111	Fiddle
121	0	0	112	Shanai
SOUND EFFECTS				
122	0	0	121	Fret Noise
123	0	0	122	Breath Noise
124	0	0	123	Seashore
125	0	0	124	Bird Tweet
126	0	0	125	Telephone Ring
127	0	0	126	Helicopter
128	0	0	127	Applause
129	0	0	128	Gunshot
DRUM KITS				
130	127	0	1	Standard Kit
131	127	0	28	Dance Kit
132	127	0	41	Brush Kit
133	127	0	49	Symphony Kit
134	126	0	113	Sound Effect Kit

Список ударных установок

- Серый фон «» показывает, что звук барабана такой же, как в Стандартной ударной установке.
- Каждый перкуссионный тембр использует одну ноту.
- MIDI-данные о ноте и ее номере в действительности на одну октаву ниже номера и ноты, указанных на клавиатуре. Например, в «Стандартной ударной установке» параметр «Seq Click H» (номер 36 и нота C1) соответствует номеру 24 и ноте C0.
- Клавиша отпущена: клавиши с пометкой «O» прекращают звучать сразу после того, как их отпустить.
- Тембры с одинаковым номером дублирующей клавиши (*1 ... 4) нельзя проигрывать одновременно. (Они предназначены для попеременного применения.)

		Voice No.				130	131	132	133	134		
		MSB(0-127) / LSB(0-127) / PC(1-128)				127/0/1	127/0/28	127/0/41	127/0/49	126/0/113		
		Keyboard		MIDI		Key off	Alter-nate as-sign	Standard Kit	Dance Kit	Brush Kit	Symphony Kit	Sound Effect Kit
		Note#	Note	Note#	Note							
		25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute				
		26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open				
		27	D# 0	15	D# -1			Hi Q				
		28	E 0	16	E -1			Whip Slap				
		29	F 0	17	F -1		4	Scratch Push				
		30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch Pull				
		31	G 0	19	G -1			Finger Snap				
		32	G# 0	20	G# -1			Click Noise				
		33	A 0	21	A -1			Metronome Click				
		34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell				
		35	B 0	23	B -1			Seq Click L				
		36	C 1	24	C 0			Seq Click H				
C1	C#1	37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap				
D1	D#1	38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl				
E1	E#1	39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap				
F1	F#1	40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl	Reverse Cymbal			
G1	G#1	41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll				Drum Loop
A1	A#1	42	F# 1	30	F# 0			Castanet	Hi Q 2			
B1	B#1	43	G 1	31	G 0			Snare H Soft	AnSD Snappy	Brush Slap L		
C2	C#2	44	G# 1	32	G# 0			Sticks				
D2	D#2	45	A 1	33	A 0			Bass Drum Soft	AnBD Dance-1		Bass Drum L	
E2	E#2	46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot	AnSD OpenRim			
F2	F#2	47	B 1	35	B 0			Bass Drum Hard	AnBD Dance-2		Gran Cassa	
G2	G#2	48	C 2	36	C 1			Bass Drum	AnBD Dance-3	BD Jazz	Gran Cassa Mute	Heartbeat
A2	A#2	49	C# 2	37	C# 1			Side Stick	Analog Side Stick			Footsteps
B2	B#2	50	D 2	38	D 1			Snare M	AnSD Q	Brush Slap	Marching Sn M	Door Squeak
C3	C#3	51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap				Door Slam
D3	D#3	52	E 2	40	E 1			Snare H Hard	AnSD Ana+Acoustic	Brush Tap	Marching Sn H	Applause
E3	E#3	53	F 2	41	F 1			Floor Tom L	Analog Tom 1	Brush Tom 1	Jazz Tom 1	Camera
F3	F#3	54	F# 2	42	F# 1	1		Hi-Hat Closed	Analog HH Closed 3			Horn
G3	G#3	55	G 2	43	G 1			Floor Tom H	Analog Tom 2	Brush Tom 2	Jazz Tom 2	Hiccup
A3	A#3	56	G# 2	44	G# 1	1		Hi-Hat Pedal	Analog HH Closed 4			Cuckoo Clock
B3	B#3	57	A 2	45	A 1			Low Tom	Analog Tom 3	Brush Tom 3	Jazz Tom 3	Stream
C4	C#4	58	A# 2	46	A# 1	1		Hi-Hat Open	Analog HH Open 2			Frog
D4	D#4	59	B 2	47	B 1			Mid Tom L	Analog Tom 4	Brush Tom 4	Jazz Tom 4	Rooster
E4	E#4	60	C 3	48	C 2			Mid Tom H	Analog Tom 5	Brush Tom 5	Jazz Tom 5	Dog
F4	F#4	61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1	Analog Cymbal		Hand Cym. L	Cat
G4	G#4	62	D 3	50	D 2			High Tom	Analog Tom 6	Brush Tom 6	Jazz Tom 6	Owl
A4	A#4	63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1			Hand Cym.Short L	Horse Gallop
B4	B#4	64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal				Horse Neigh
C5	C#5	65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup				Cow
D5	D#5	66	F# 3	54	F# 2			Tambourine				Lion
E5	E#5	67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal				Scratch
F5	F#5	68	G# 3	56	G# 2			Cowbell	Analog Cowbell			Yo!
G5	G#5	69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2			Hand Cym. H	Go!
A5	A#5	70	A# 3	58	A# 2			VibraSlap				Get up!
B5	B#5	71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2			Hand Cym.Short H	Whoow!
C6	C#6	72	C 4	60	C 3			Bongo H				
D6	D#6	73	C# 4	61	C# 3			Bongo L				
E6	E#6	74	D 4	62	D 3			Conga H Mute	Analog Conga H			
F6	F#6	75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open	Analog Conga M			
G6	G#6	76	E 4	64	E 3			Conga L	Analog Conga L			
A6	A#6	77	F 4	65	F 3			Timbale H				
B6	B#6	78	F# 4	66	F# 3			Timbale L				Huuuah!
C7	C#7	79	G 4	67	G 3			Agogo H				
D7	D#7	80	G# 4	68	G# 3			Agogo L				
E7	E#7	81	A 4	69	A 3			Cabasa				
F7	F#7	82	A# 4	70	A# 3			Maracas	Analog Maracas			
G7	G#7	83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H				
A7	A#7	84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L				
B7	B#7	85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short				
C8	C#8	86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long				
D8	D#8	87	D# 5	75	D# 4			Claves	Analog Claves			
E8	E#8	88	E 5	76	E 4			Wood Block H				
F8	F#8	89	F 5	77	F 4			Wood Block L				
G8	G#8	90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute	Scratch Push			Uhl+Hit
A8	A#8	91	G 5	79	G 4			Cuica Open	Scratch Pull			
B8	B#8	92	G# 5	80	G# 4		2	Triangle Mute				
C9	C#9	93	A 5	81	A 4		2	Triangle Open				
D9	D#9	94	A# 5	82	A# 4			Shaker				
E9	E#9	95	B 5	83	B 4			Jingle Bell				
F9	F#9	96	C 6	84	C 5			Bell Tree				
G9	G#9	97	C# 6	85	C# 5							
A9	A#9	98	D 6	86	D 5							
B9	B#9	99	D# 6	87	D# 5							
C10	C#10	100	E 6	88	E 5							
D10	D#10	101	F 6	89	F 5							
E10	E#10	102	F# 6	90	F# 5							
F10	F#10	103	G 6	91	G 5							

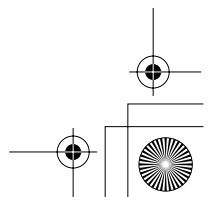
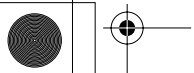


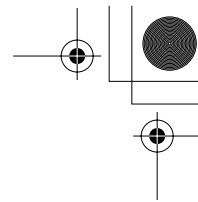
Список стилей

Style No.	Style Name
8 Beat	
001	8BeatModern
002	60'sGtrPop
003	8BeatAdria
004	60's8Beat
005	8Beat
006	OffBeat
007	60'sRock
008	HardRock
009	RockShuffle
010	8BeatRock
16 Beat	
011	16Beat
012	PopShuffle
013	GuitarPop
014	16BtUptempo
015	KoolShuffle
016	HipHopLight
Ballad	
017	PianoBallad
018	LoveSong
019	6/8ModernEP
020	6/8SlowRock
021	OrganBallad
022	PopBallad
023	16BeatBallad
Dance	
024	EuroTrance
025	Ibiza
026	SwingHouse
027	Clubdance
028	ClubLatin
029	Garage1
030	Garage2
031	TechnoParty
032	UKPop
033	HipHopGroove
034	HipShuffle
035	HipHopPop
Disco	
036	70'sDisco
037	LatinDisco
038	SaturdayNight
039	DiscoHands

Style No.	Style Name
Swing & Jazz	
040	BigBandFast
041	BigBandBallad
042	JazzClub
043	Swing1
044	Swing2
045	Five/Four
046	Dixieland
047	Ragtime
R & B	
048	Soul
049	DetroitPop
050	6/8Soul
051	CrocoTwist
052	Rock&Roll
053	ComboBoogie
054	6/8Blues
Country	
055	CountryPop
056	CountrySwing
057	Country2/4
058	Bluegrass
Latin	
059	BrazilianSamba
060	BossaNova
061	Tijuana
062	DiscoLatin
063	Mambo
064	Salsa
065	Beguine
066	Reggae
Ballroom	
067	VienneseWaltz
068	EnglishWaltz
069	Slowfox
070	Foxtrot
071	Quickstep
072	Tango
073	Pasodoble
074	Samba
075	ChaChaCha
076	Rumba
077	Jive

Style No.	Style Name
Traditional	
078	USMarch
079	6/8March
080	GermanMarch
081	PolkaPop
082	OberPolka
083	Tarantella
084	Showtune
085	ChristmasSwing
086	ChristmasWaltz
087	ScottishReel
Waltz	
088	SwingWaltz
089	JazzWaltz
090	CountryWaltz
091	OberWalzer
092	Musette
Pianist	
093	Stride
094	PianoSwing
095	Arpeggio
096	Habanera
097	SlowRock
098	8BeatPianoBallad
099	6/8PianoMarch
100	PianoWaltz





Типы эффектов

● Типы реверберации

Номер	Тип реверберации	Описание
01	Hall 1	Реверберация концертного зала.
02	Hall 2	
03	Hall 3	
04	Room 1	Реверберация небольшого помещения.
05	Room 2	
06	Stage 1	Реверберация для сольных инструментов.
07	Stage 2	
08	Plate 1	Имитатор реверберации стальной пластины.
09	Plate 2	
10	Off	Никакого эффекта.

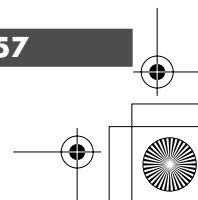
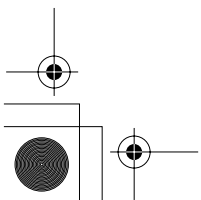
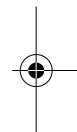


Таблица характеристик MIDI-интерфейса

YAMAHA [PORTATONE] Date: 15-Nov-2004
 Model YPT-200/PSR-E203 MIDI Implementation Chart Version: 1.0

Function...	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel	1 - 16 x	1 - 16 x	
Mode	3 x *****	3 x x	
Note Number : True voice	0 - 127 *****	0 - 127 0 - 127	
Velocity Note ON Note OFF	0 9nH, v=1-127 *2 x	0 9nH, v=1-127 x	
After Touch Key's Ch's	x x	x x	
Pitch Bend	x	o	
Control	0, 32 1 6 38 7, 10 11 64	o *1 *1 *1 o *1 o	Bank Select Modulation wheel Data Entry (MSB) Data Entry (LSB) Expression Sustain
Change	71, 73, 74 x	*1 *1 *1	

Таблица характеристик MIDI-интерфейса

72	x					o	Release Time
84	x	*1				o	Portamento Cntrl
91	o					o	Effect 1 Depth
96,97	x					o	RPN Inc,Dec
100,101	x					o	RPN LSB,MSB
Prog Change : True #			o 0 - 127			o 0 - 127	

System Exclusive			o			o	
: Song Pos.	x					x	
: Song Sel.	x					x	
: Tune	x					x	
System : Clock	o					o	
Real Time: Commands	o					o	
Aux :All Sound OFF	x					o	(120,126,127)
:Reset All Cntrls	x					o	(121)
:Local ON/OFF	x					o	(122)
:All Notes OFF	x					o	(123-125)
Mes- :Active Sense	o					o	
sages:Reset	x					x	

*1 Refer to #2 on page 60.

*2 Refer to #6 on page 60.

Mode 1 : OMNI ON , POLY
Mode 3 : OMNI OFF, POLY

Mode 2 : OMNI ON , MONO
Mode 4 : OMNI OFF, MONO

o : Yes
x : No

Формат MIDI-данных

Примечание.

- 1 По умолчанию (настройки производителя) синтезатор работает как 16-канальный многотембровый тон-генератор, и входящие данные не воздействуют на тембры и настройки панели. Однако сообщения MIDI-интерфейса, приведенные ниже, влияют на тембры панели, автоаккомпанемент и мелодии.
 - Общая настройка MIDI
 - Системные сообщения exclusive об изменении типа реверберации.
- 2 Сообщения для этих номеров изменения управления не могут передаваться с самого синтезатора. Тем не менее они могут быть переданы во время игры аккомпанемента или мелодии.
- 3 Сообщения об устройствах конкретной фирмы
 - <GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
 - Это сообщение автоматически восстанавливает все стандартные настройки инструмента, кроме общей настройки MIDI.
 - <MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
 - Это сообщение позволяет одновременно изменять громкость всех каналов (общесистемное сообщение Exclusive).
 - Значения "mm" используются для Общей громкости MIDI. (Значения для "II" игнорируются.)
 - <MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
 - Это сообщение одновременно меняет настройки всех каналов.
 - Значения "mm" и "II" используются для Общей настройки.
 - По умолчанию для параметров "mm" и "II" установлены значения 08H и 00H соответственно. Для параметров "n" и "cc" можно использовать любые значения.

- <Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
 - mm: тип реверберации, самый старший разряд
 - II: тип реверберации, самый младший разряд
 Подробности см. в таблице эффектов (стр. 60).
- 4 При запуске аккомпанемента передается сообщение FAH. При остановке аккомпанемента передается сообщение FCH. Если выбрана внешняя синхронизация, распознаются и сообщения FAH (включение аккомпанемента), и сообщения FCH (остановка аккомпанемента).
- 5 Функция Local ON/OFF (вкл./выкл.)
 - <Local ON> Bn, 7A, 7F
 - <Local OFF> Bn, 7A, 00
 - Значение для «n» игнорируется.
- 6 Поскольку эта клавиатура нечувствительна к силе нажатия, громкость звука не меняется в зависимости от силы нажатия на клавиши. В результате при игре на клавиатуре значение скорости, переданное через MIDI-интерфейс, остается фиксированным (установленным на самое подходящее значение для каждого тембра). Однако скорость аккомпанемента и воспроизведения мелодии меняется в зависимости от данных исполнения, полученных через MIDI-интерфейс.

■ Таблица эффектов

* Если значение Type LSB указывает на отсутствие эффекта, то автоматически устанавливается значение, соответствующее типу эффекта со значением Type LSB, ближайшим к полученному.
 * Номера в скобках перед названием типа эффекта соответствуют номерам на экране.

● Эффект REVERB

TYPE MSB	TYPE LSB									
	0	1	2	8	16	17	18	19	20	
0	No Effect									
1	(01)Hall1				(02)Hall2	(03)Hall3				
2	Room					(04)Room1		(05)Room2		
3	Stage				(06)Stage1	(07)Stage2				
4	Plate				(08)Plate1	(09)Plate2				
5...127	No Effect									

Устранение неполадок

Проблема	Возможные причины и способы устранения
При включении и выключении инструмента слышится кратковременный щелчок.	Так и должно быть: это показывает, что синтезатор подключен к источнику питания.
Во время разговора по мобильному телефону в синтезаторе возникает шум.	Если рядом с инструментом используется мобильный телефон, могут возникать помехи. Во избежание этого отключите мобильный телефон или пользуйтесь им на достаточном расстоянии от инструмента.
Отсутствует звук даже при нажатии клавиш на клавиатуре или воспроизведении мелодии и стиля.	Убедитесь, что к выходному разъему PHONES/OUTPUT на задней панели ничего не подключено. Если к этому разъему подключены наушники, звук не воспроизводится. Проверьте, не отключена ли функция Local (см. стр. 52).
Нет звука при нажатии клавиш в правой части клавиатуры.	Если включена функция словаря аккордов Dictionary (стр. 46), клавиши в правой части клавиатуры используются только для ввода основного тона и типа аккорда.
<ul style="list-style-type: none"> • Слишком низкая громкость. • Неудовлетворительное качество звучания. • Ритм не звучит или неожиданно останавливается. • Мелодия и т. п. воспроизводится неправильно. 	Батареи разряжены. Замените все батареи на новые или перейдите на питание от сети через необязательный адаптер переменного тока.
Стиль или мелодия не воспроизводится при нажатии кнопки [START/STOP].	Проверьте, не включена ли внешняя синхронизация. Убедитесь, что внешняя синхронизация выключена (OFF). См. раздел «Параметры функции External Clock (Внешняя синхронизация)» на стр. 52.
Низкое качество воспроизведения стиля.	Убедитесь, что громкость стиля Style Volume (стр. 43) установлена на достаточный уровень. Правильно ли установлена точка разделения для аккордов, которые вы играете? Установите точку разделения на соответствующую клавишу (стр. 36). Отображается ли на экране индикатор «ACMP ON»? Если нет, нажмите кнопку [ACMP ON/OFF], чтобы появился этот индикатор.
После выбора стиля 093-100 (Pianist) не играет ритмический аккомпанемент при нажатии кнопки [START/STOP].	Не является неисправностью. Стили с номерами 093-100 (Pianist) не имеют ритмической части, поэтому ритм не воспроизводится. Другие части будут воспроизводиться, когда вы сыграете аккорд в диапазоне аккомпанемента, если включен автоаккомпанемент.
Звуки некоторых тембров не слышны, или кажется, что звук прерывается.	Данный инструмент представляет собой полифоническую систему, которая допускает одновременное звучание до 32 звуков. Если стиль и мелодия воспроизводятся одновременно, в аккомпанементе или мелодии некоторые ноты или звуки могут пропускаться (или «скрадываться»).
Нажатие на педальный переключатель (для продления звучания) приводит к противоположному результату. Например, при нажатии на педаль звук пропадает, а при отпускании – продлевается.	Перепутана полярность контактов педального переключателя. Перед включением питания убедитесь, что педальный переключатель правильно подсоединен к гнезду SUSTAIN.
Не появляется индикатор ACMP ON при нажатии клавиши [ACMP ON/OFF].	Всегда нажимайте кнопку [STYLE], если собираетесь использовать любую функцию, связанную со стилями.
Не появляются индикаторы партий, например партий правой или левой руки и обеих рук – даже если нажать кнопки [R] или [L] для урока.	Убедитесь, что вы не нажимаете кнопки [R] или [L] во время воспроизведения мелодии. Если вы нажимаете кнопки партий, играя мелодию и до начала урока, эти кнопки отключают звук соответствующих дорожек мелодии. Вначале остановите мелодию, затем выберите нужную партию и начните урок.
Независимо от силы нажатия на клавиши, звук не меняется.	Поскольку эта клавиатура нечувствительна к силе нажатия, громкость звука не меняется в зависимости от силы нажатия на клавиши.

Технические характеристики

Клавиатура

- 61 клавиша стандартного размера, (C1 – C6)

Экран

- ЖК-экран

Настройки

- РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ/ВКЛ.
- MASTER VOLUME (Общая громкость): кнопки [+], [-].

Панель управления

- [L], [R], [LISTEN & LEARN], [TIMING], [WAITING], [A-B REPEAT]/[ACMP ON/OFF], [REW]/[INTRO/ENDING/rit.], [FF]/[MAIN/AUTO FILL], [TEMPO/TAP], [PAUSE]/[SYNC START], [START/STOP], [SONG], [STYLE], [VOICE], [FUNCTION], [PORTABLE GRAND], [SOUND EFFECT KIT], [REVERB ON/OFF], [DEMO], [METRONOME ON/OFF], цифровые кнопки [0]-[9], [+], [-]

Тембр

- 129 тембров + 4 тембра ударных + 1 набор звуковых эффектов
- Полифония: 32

Стиль

- 100 встроенных стилей
- Управление стилями: ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL
- Аппликатура: поддержка нескольких методов игры аккордами
- Громкость стилей

Функция обучения

- Словарь аккордов
- Уроки 1 – 3

Функция

- Style Volume (Громкость стиля), Song Volume (Громкость мелодии), Tuning (Настройка), Transpose (Транспозиция), Split Point (Точка разделения), Main voice (Volume, Octave) (Основной тембр (громкость, октава)), Reverb Type (Тип реверберации), Reverb level (Уровень реверберации), Panel Sustain (Правая педаль), Local On/Off (Функция Local Вкл./Выкл.), External Clock (Внешняя синхронизация), Initial Setup Send (Передача настроек по умолчанию), Time Signature (Частота сигналов метронома), Metronome Volume (Громкость метронома), Demo Cancel (отмена демонстрационных мелодий)

Эффекты

- Эффект реверберации: 9 типов

Мелодия

- 102 встроенные мелодии
- Громкость мелодии

MIDI

- Функция Local ON/OFF (вкл./выкл.)
- Функция Initial Setup Send (Передача настроек по умолчанию)
- Внешняя синхронизация

Вспомогательные разъемы

- PHONES/OUTPUT, DC IN 12V, MIDI in/out, SUSTAIN

Усилитель

- 2,5 + 2,5 Вт

Динамики

- 12 см x 2 шт.

Потребляемая мощность

- 10 Вт (при использовании адаптера переменного тока PA-3C)

Источник питания

- Адаптер: адаптер переменного тока Yamaha PA-3B/3C
- Батареи: шесть батареек формата «AA», LR6 или равноценных

Габариты (ширина x длина x высота)

- 945 x 348 x 110 мм
(37-1/4 x 13-2/3 x 44-1/3 дюймов)

Вес

- 4,4 кг (9 фунтов 11 унций) (без батарей)

Принадлежности, входящие в поставку

- Пюпитр
- Руководство пользователя

Дополнительные принадлежности, поставляемые по желанию покупателя

- Адаптер переменного тока: PA-3B/PA-3C
- Интерфейс USB-MIDI: UX16
- Педальный переключатель: FC4/FC5
- Подставка для клавиатуры: L-2C/L-2L
- Наушники: HPE-150/HPE-30

* Технические характеристики и их описания в данном руководстве пользователя предназначены только для общего сведения. Корпорация Yamaha сохраняет за собой право модифицировать свои изделия и менять их технические характеристики без предварительного уведомления. Поскольку технические характеристики, оборудование и набор возможностей могут зависеть от региона, обращайтесь за информацией к местному представителю корпорации Yamaha.

Предметный указатель

Панель управления и разъемы

A-B REPEAT, кнопка	33
ACMP ON/OFF, кнопка	22
DEMO, кнопка	20
FF, кнопка	20
FUNCTION, кнопка	25, 48
INTRO/ENDING/rit, кнопка	41
L, кнопка	28
LISTEN & LEARN, кнопка	28
MAIN/AUTO FILL, кнопка	41
MASTER VOLUME +, -, кнопки	9, 12, 24
METRONOME ON/OFF, кнопка	17
PAUSE, кнопка	20
PORTABLE GRAND, кнопка	14
R, кнопка	28
REVERB ON/OFF, кнопка	34
REW, кнопка	20
SONG, кнопка	19, 25
SOUND EFFECT KIT, кнопка	16
STANDBY/ON, переключатель	9, 12, 24
START/STOP, кнопка	24
STYLE, кнопка	21, 25
SYNC START, кнопка	22
TEMPO/TAP, кнопка	38
TIMING, кнопка	29
VOICE, кнопка	13, 25
WAITING, кнопка	30
Цифровые кнопки 0-9, +, -	25
DC IN 12V, гнездо	8
MIDI IN, OUT, разъем	50
PHONES/OUTPUT, гнездо	9
SUSTAIN, гнездо	9

В алфавитном порядке

A	
AB Repeat, функция	33
ACMP ON/OFF (вкл./выкл.)	22
F	
Footswitch (гнездо Sustain), педаль	9
G	
Grade, функция оценки	29
I	
Initial Send, функция	49
L	
Lesson, функция	27-30
Local, функция	49, 52
M	
Main/Auto fill (Основная часть/Автозаполнение)	41-42
MIDI, стандарт	50
Mute (Отключение звука)	32
S	
Sustain, педаль	35
A	
автоаккомпанемент	22
адаптер переменного тока	8
аккорд	23, 44-45, 47
Б	
батарея	8
В	
включение или выключение автоаккомпанеента	22
внешняя синхронизация	49, 52
вступление	39, 42
Г	
громкость мелодии	31
громкость метронома	18
громкость стилей	43
Д	
демонстрация	20
диапазон автоаккомпанеента	22-23
дополнительные принадлежности	62
дорожка	26, 32
К	
компьютер	51-52

Предметный указатель

М

мелодия 19
метроном 17-18

Н

нажмите и удерживайте некоторое время 24
настройка в одно касание: функция
 One Touch Setting 37
настройка высоты звука 37
настройка общей громкости 9, 24
ноты 26

О

октава, основная 49
основной тон 44, 46

П

партия 28
пауза 20
передача 51
перемотка вперед 20
перемотка назад 20
принадлежности, входящие в комплект поставки ... 6
принадлежности, входящие в поставку 62
пуск 24
пюпитр 6

Р

реверберация 34
ритм 21

С

синхронный запуск 22, 39
словарь аккордов 46
список мелодий 20
список настроек функций 49
список стилей 56
список тембров 53
список ударных установок 55
стиль 21-22, 39-42
стоп 24

Т

такт 26
тембр 12-13
темп 38
типы реверберации 57
тональность 31
точка разделения клавиатуры 36
транспонирование 36

У

ударные 14
уровень реверберации 49

Ф

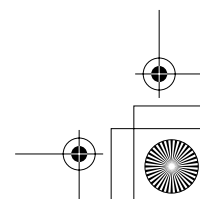
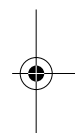
финал 40, 42

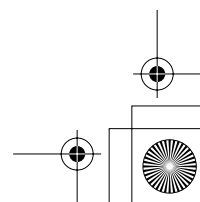
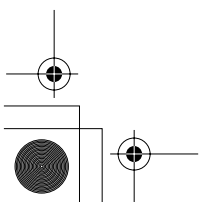
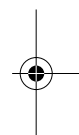
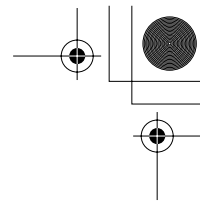
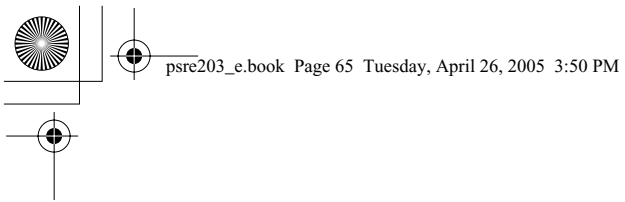
Ч

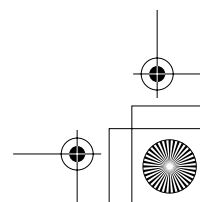
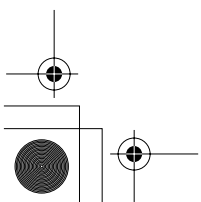
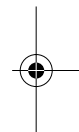
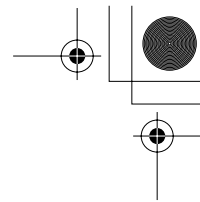
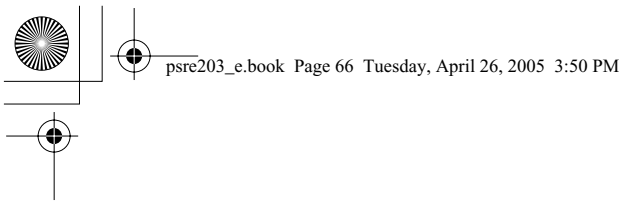
частота сигнала метронома 18

Э

экран 26
экран аккордов 26, 45
экран долей 26
экран клавиатуры 26







For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Подробные сведения об инструменте можно получить у уполномоченного представителя корпорации Yamaha в вашем регионе.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Av. Reboucas 2636-Pinheiros CEP: 05402-400
Sao Paulo-SP, Brasil
Tel: 011-3085-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Viamonte 1145 Piso 2-B 1053,
Buenos Aires, Argentina
Tel: 1-4371-7021

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Switzerland
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 01-383 3990

AUSTRIA

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

POLAND

Yamaha Music Central Europe GmbH
Sp.z. o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-868-07-57

THE NETHERLANDS

Yamaha Music Central Europe,
Branch Nederland
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Belgium
Rue de Geneve (Genevastraat) 10, 1140 - Brussels,
Belgium
Tel: 02-726 6032

FRANCE

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha-Hazen Música, S.A.
Ctra. de la Corona km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1
Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A
DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1
N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120
IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LB21-128 Jebel Ali Freezone
P.O.Box 17328, Dubai, U.A.E.
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
25/F., United Plaza, 1468 Nanjing Road (West),
Jingan, Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
Tong-Yang Securities Bldg. 16F 23-8 Yoido-dong,
Youngdungpo-ku, Seoul, Korea
Tel: 02-3770-0660

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-78030900

PHILIPPINES

Yupango Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015
Tel: 747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
891/1 Siam Motors Building, 15-16 floor
Rama 1 road, Wangmai, Pathumwan
Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2626

OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST

TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-3273

Back Cover

